



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

13-11-2008

13-11-2008

Avond

Soir

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
VRAGEN	1	QUESTIONS	1
Samengevoegde vragen van	1	Questions jointes de	1
- de heer Jean-Marc Nollet aan de eerste minister over "de verklaringen van Europees commissaris Kroes" (nr. P0540)	1	- M. Jean-Marc Nollet au premier ministre sur "les déclarations de la commissaire européenne, Mme Kroes" (n° P0540)	1
- de heer Gerolf Annemans aan de eerste minister over "de verklaringen van Europees commissaris Kroes" (nr. P0541)	1	- M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "les déclarations de la commissaire européenne, Mme Kroes" (n° P0541)	1
- de heer Peter Vanvelthoven aan de eerste minister over "de verklaringen van Europees commissaris Kroes" (nr. P0542)	1	- M. Peter Vanvelthoven au premier ministre sur "les déclarations de la commissaire européenne, Mme Kroes" (n° P0542)	1
- de heer Robert Van de Velde aan de eerste minister over "de verklaringen van Europees commissaris Kroes" (nr. P0543) <i>Sprekers: Jean-Marc Nollet, voorzitter van de Ecolo-Groen!-fractie, Gerolf Annemans, voorzitter van de Vlaams Belang-fractie, Peter Vanvelthoven, voorzitter van de sp.a+VI.Pro-fractie, Robert Van de Velde, Yves Leterme, eerste minister</i>	2	- M. Robert Van de Velde au premier ministre sur "les déclarations de la commissaire européenne, Mme Kroes" (n° P0543) <i>Orateurs: Jean-Marc Nollet, président du groupe Ecolo-Groen!, Gerolf Annemans, président du groupe Vlaams Belang, Peter Vanvelthoven, président du groupe sp.a+VI.Pro, Robert Van de Velde, Yves Leterme, premier ministre</i>	2
Vraag van mevrouw Tinne Van der Straeten aan de eerste minister over "de financiering van het offshorewindmolenpark" (nr. P0544) <i>Sprekers: Tinne Van der Straeten, Yves Leterme, eerste minister</i>	6	Question de Mme Tinne Van der Straeten au premier ministre sur "le financement du parc d'éoliennes offshore" (n° P0544) <i>Orateurs: Tinne Van der Straeten, Yves Leterme, premier ministre</i>	6
Vraag van de heer Bart De Wever aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de stand van zaken van de gemeenschapsdialoog" (nr. P0545) <i>Sprekers: Bart De Wever, Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Financiën en van Institutionele Hervormingen</i>	7	Question de M. Bart De Wever au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "l'état d'avancement du dialogue communautaire" (n° P0545) <i>Orateurs: Bart De Wever, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles</i>	7
Vraag van de heer Alain Mathot aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de leningen door banken met staatswaarborg" (nr. P0546) <i>Sprekers: Alain Mathot, Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Financiën en van Institutionele Hervormingen</i>	8	Question de M. Alain Mathot au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "les prêts par des banques bénéficiant de la garantie de l'État" (n° P0546) <i>Orateurs: Alain Mathot, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles</i>	8
Vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het stijgend aantal patiënten met een ziekenhuisinfectie" (nr. P0547) <i>Sprekers: Josée Lejeune, Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale</i>	9	Question de Mme Josée Lejeune à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'augmentation du nombre de patients atteints d'une maladie nosocomiale" (n° P0547) <i>Orateurs: Josée Lejeune, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires</i>	9

Zaken en Volksgezondheid		sociales et de la Santé publique	
Vraag van mevrouw Lieve Van Daele aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het baarmoederhalsvaccin" (nr. P0548) <i>Sprekers: Lieve Van Daele, Laurette Onkelinx</i> , vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	10	Question de Mme Lieve Van Daele à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le vaccin du col de l'utérus" (n° P0548) <i>Orateurs: Lieve Van Daele, Laurette Onkelinx</i> , vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	10
Vraag van de heer Josy Arens aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over "de financiering van de politiezones en de hulpdiensten" (nr. P0549) <i>Sprekers: Josy Arens, Patrick Dewael</i> , vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken	12	Question de M. Josy Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le financement des zones de police et des services de secours" (n° P0549) <i>Orateurs: Josy Arens, Patrick Dewael</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	12
Samengevoegde vragen van	13	Questions jointes de	13
- de heer Georges Gilkinet aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de tariefverhoging bij de NMBS" (nr. P0554)	13	- M. Georges Gilkinet à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "l'augmentation des tarifs de la SNCB" (n° P0554)	13
- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de tariefverhoging bij de NMBS" (nr. P0555)	13	- Mme Karine Lalieux à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "l'augmentation des tarifs de la SNCB" (n° P0555)	13
- de heer David Geerts aan de eerste minister over "de tariefverhoging bij de NMBS" (nr. P0556) <i>Sprekers: Georges Gilkinet, Karine Lalieux, David Geerts, Inge Vervotte</i> , minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven	13	- M. David Geerts au premier ministre sur "l'augmentation des tarifs de la SNCB" (n° P0556) <i>Orateurs: Georges Gilkinet, Karine Lalieux, David Geerts, Inge Vervotte</i> , ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques	13
Vraag van de heer David Lavaux aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de sabotage van de spoorweginfrastructuur in Frankrijk" (nr. P0557) <i>Sprekers: David Lavaux, Inge Vervotte</i> , minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven	16	Question de M. David Lavaux à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "le sabotage de l'infrastructure ferroviaire en France" (n° P0557) <i>Orateurs: David Lavaux, Inge Vervotte</i> , ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques	16
Vraag van de heer Jef Van den Bergh aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de treindienst tussen Antwerpen en Brecht" (nr. P0558) <i>Sprekers: Jef Van den Bergh, Inge Vervotte</i> , minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven	17	Question de M. Jef Van den Bergh à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "la desserte ferroviaire entre Anvers et Brecht" (n° P0558) <i>Orateurs: Jef Van den Bergh, Inge Vervotte</i> , ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques	17
Samengevoegde vragen van	18	Questions jointes de	18
- de heer Yvan Mayeur aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "het stakingsrecht" (nr. P0550)	18	- M. Yvan Mayeur à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "le droit de grève" (n° P0550)	18
- mevrouw Zoé Genot aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "het stakingsrecht" (nr. P0551)	18	- Mme Zoé Genot à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "le droit de grève" (n° P0551)	18
- de heer Daniel Bacquelaine aan de vice-	18	- M. Daniel Bacquelaine à la vice-première	18

eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "het stakingsrecht" (nr. P0552)

Sprekers: **Yvan Mayeur, Zoé Genot, Daniel Bacquelaine**, voorzitter van de MR-fractie, **Joëlle Milquet**, vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen

ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "le droit de grève" (n° P0552)

Orateurs: **Yvan Mayeur, Zoé Genot, Daniel Bacquelaine**, président du groupe MR, **Joëlle Milquet**, vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances

Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de lijst van het Wereld Economisch Forum met betrekking tot de gelijke kansen tussen mannen en vrouwen" (nr. P0553)

Sprekers: **Hilde Vautmans, Joëlle Milquet**, vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen

Question de Mme Hilde Vautmans à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "la liste du Forum économique mondial concernant l'égalité des chances entre hommes et femmes" (n° P0553)

Orateurs: **Hilde Vautmans, Joëlle Milquet**, vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances

Samengevoegde vragen van

23

Questions jointes de

23

- mevrouw Sarah Smeyers aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de regularisatie van vreemdelingen" (nr. P0559)

23

- Mme Sarah Smeyers à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "la régularisation des étrangers" (n° P0559)

23

- mevrouw Dalila Douifi aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de regularisatie van vreemdelingen" (nr. P0560)

23

- Mme Dalila Douifi à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "la régularisation des étrangers" (n° P0560)

23

- mevrouw Leen Dierick aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de regularisatie van vreemdelingen" (nr. P0561)

23

- Mme Leen Dierick à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "la régularisation des étrangers" (n° P0561)

23

- de heer Filip De Man aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de regularisatie van vreemdelingen" (nr. P0562)

23

- M. Filip De Man à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "la régularisation des étrangers" (n° P0562)

23

Sprekers: **Sarah Smeyers, Dalila Douifi, Leen Dierick, Filip De Man, Annemie Turtelboom**, minister van Migratie- en asielbeleid

Orateurs: **Sarah Smeyers, Dalila Douifi, Leen Dierick, Filip De Man, Annemie Turtelboom**, ministre de la Politique de migration et d'asile

Vraag van de heer Guido De Padt aan de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister over "het juridisch kader voor het systeem van fotogrammetrie" (nr. P0563)

27

Question de M. Guido De Padt au secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre sur "le cadre juridique pour le système de photogrammétrie" (n° P0563)

27

Sprekers: **Guido De Padt, Etienne Schouppe**, staatssecretaris voor Mobiliteit

Orateurs: **Guido De Padt, Etienne Schouppe**, secrétaire d'État à la Mobilité

Agenda

28

Ordre du jour

28

WETSONTWERP

28

PROJET DE LOI

28

Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de diensten van algemeen bestuur van de Staat van het jaar 2006 en van Staatsdiensten met afzonderlijk beheer van voorgaande jaren (1207/1-2)

28

Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets des services d'administration générale de l'État pour l'année 2006 et des Services de l'État à gestion séparée pour des années précédentes (1207/1-2)

28

Beperkte algemene bespreking

28

Discussion générale limitée

28

Sprekers: **Jenne De Potter**, rapporteur

Orateurs: **Jenne De Potter**, rapporteur

Bespreking van de artikelen

29

Discussion des articles

29

Inoverwegingneming van voorstellen

29

Prise en considération de propositions

29

NAAMSTEMMINGEN	29	VOTES NOMINATIFS	29
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Jan Mortelmans over "de werking van het comité van de gebruikers bij de NMBS" (nr. 175) <i>Sprekers: Jan Mortelmans, Daniel Bacquelaine, voorzitter van de MR-fractie</i>	29	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Jan Mortelmans sur "le fonctionnement du comité consultatif des usagers auprès de la SNCB" (n° 175) <i>Orateurs: Jan Mortelmans, Daniel Bacquelaine, président du groupe MR</i>	29
Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :	30	Motions déposées en conclusion des interpellations de :	30
- de heer Georges Gilkinet over "de bijdrage van De Post aan de begroting 2009 van de federale Staat" (nr. 163)	30	- M. Georges Gilkinet sur "la contribution de la Poste au budget 2009 de l'État fédéral" (n° 163)	30
- de heer Georges Gilkinet over "de bijdrage van de NMBS aan de begroting 2009 van de federale Staat" (nr. 164) <i>Sprekers: Georges Gilkinet, Camille Dieu, Olivier Hamal, Freya Van den Bossche</i>	30	- M. Georges Gilkinet sur "la contribution de la SNCB au budget 2009 de l'État fédéral" (n° 164) <i>Orateurs: Georges Gilkinet, Camille Dieu, Olivier Hamal, Freya Van den Bossche</i>	30
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Hans Bonte over "het uitblijven van een wettelijke regeling inzake hoofdelijke aansprakelijkheid bij de tewerkstelling van buitenlandse werknemers" (nr. 173) <i>Sprekers: Hans Bonte</i>	31	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Hans Bonte sur "l'absence d'une réglementation légale en matière de responsabilité solidaire en cas d'occupation de travailleurs étrangers" (n° 173) <i>Orateurs: Hans Bonte</i>	31
Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	32	Motions déposées en conclusion des interpellations de :	32
- de heer Filip De Man over "de onbeveiligde webstek van de federale politie" (nr. 178)	32	- M. Filip De Man sur "le site web non sécurisé de la police fédérale" (n° 178)	32
- de heer Flor Van Noppen over "de beveiliging van www.fedpol.be" (nr. 179)	32	- M. Flor Van Noppen sur "la sécurisation de www.fedpol.be" (n° 179)	32
Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de diensten van algemeen bestuur van de Staat van het jaar 2006 en van Staatsdiensten met afzonderlijk beheer van voorgaande jaren (1207/1) <i>Sprekers: Sarah Smeyers</i>	32	Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets des services d'administration générale de l'État pour l'année 2006 et des Services de l'État à gestion séparée pour des années précédentes (1207/1) <i>Orateurs: Sarah Smeyers</i>	32
Goedkeuring van de agenda	33	Adoption de l'ordre du jour	33

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 13 NOVEMBER 2008

Namiddag

SEANCE PLENIERE

du

JEUDI 13 NOVEMBRE 2008

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.16 uur en voorgezeten door de heer Herman Van Rompuy.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: de heer Yves Leterme

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Linda Vissers en Hilâl Yalcin
Met zending buitenslands: Mia De Schamphelaere, Sabien Lahaye-Battheu, Clotilde Nyssens, Katrien Schryvers, Marie-Christine Marghem, Thierry Giet, Bruno Stevenheydens, Renaat Landuyt, Stefaan Van Hecke en Florence Reuter
Buitenslands: Ludo Van Campenhout
Verhinderd: Mathias De Clercq

Federale regering

Jo Vandeuren, vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen: met zending buitenslands (Canada)
Olivier Chastel, secrétaire d'État chargé de la Préparation de la Présidence européenne: en mission à l'étranger

VRAGEN**01 Samengevoegde vragen van**

- de heer Jean-Marc Nollet aan de eerste minister over "de verklaringen van Europees commissaris Kroes" (nr. P0540)
- de heer Gerolf Annemans aan de eerste minister over "de verklaringen van Europees commissaris Kroes" (nr. P0541)
- de heer Peter Vanvelthoven aan de eerste minister over "de verklaringen van Europees commissaris Kroes" (nr. P0542)

La séance est ouverte à 14 h 16 par M. Herman Van Rompuy, président.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance: M. Yves Leterme

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Raisons de santé : Linda Vissers et Hilâl Yalcin
En mission à l'étranger : Mia De Schamphelaere, Sabien Lahaye-Battheu, Clotilde Nyssens, Katrien Schryvers, Marie-Christine Marghem, Thierry Giet, Bruno Stevenheydens, Renaat Landuyt, Stefaan Van Hecke et Florence Reuter
A l'étranger : Ludo Van Campenhout
Empêché : Mathias De Clercq

Gouvernement fédéral

Jo Vandeuren, vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles : en mission à l'étranger (Canada)
Olivier Chastel, secrétaire d'État chargé de la Préparation de la Présidence européenne : en mission à l'étranger

QUESTIONS**01 Questions jointes de**

- M. Jean-Marc Nollet au premier ministre sur "les déclarations de la commissaire européenne, Mme Kroes" (n° P0540)
- M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "les déclarations de la commissaire européenne, Mme Kroes" (n° P0541)
- M. Peter Vanvelthoven au premier ministre sur "les déclarations de la commissaire européenne, Mme Kroes" (n° P0542)

- de heer Robert Van de Velde aan de eerste minister over "de verklaringen van Europees commissaris Kroes" (nr. P0543)

01.01 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!): Mijnheer de Eerste minister, waarom heeft u verklaard dat mevrouw Neelie Kroes en haar kabinet onbereikbaar waren tijdens het weekend dat u de onderhandelingen over Fortis begonnen bent, terwijl de Europees commissaris voor Mededinging evenals haar medewerkers perfect bereikbaar waren? Eens te meer heeft u de geloofwaardigheid van België op internationaal vlak te grabbel gegooit!

Waarom heeft u de Europese Commissie nog steeds niet de informatie bezorgd met betrekking tot de Fortis-operatie? De burgers stellen zich vragen, tot zelfs in dit Parlement. Waarom heeft u die bank ontmanteld?

01.02 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): De bankoperatie is het paradepaardje van de premier, omdat ze het contrast moet aantonen met de indruk van totale besluiteloosheid van zijn regering tot dusver. Doch vanuit drie verschillende hoeken vraagt men zich de voorbije dagen af wat de premier eigenlijk bezielt.

Europees commissaris Kroes had het met betrekking tot de premier letterlijk over 'liegen'. Dit is toch een hoogst merkwaardig incident tussen een premier van een lidstaat en een Europees commissaris. De mensen van de Commissie waren die zondag immers wel degelijk aanwezig, terwijl de premier nochtans publiekelijk heeft verklaard dat er aan de meldingsplicht verzuimd werd omdat men de Commissie die dag niet kon bereiken.

BNP Paribas vroeg zich gisteren in de rechtbank af waarom de premier – onterecht – liet uitschijnen dat Fortis op een bepaald ogenblik op twee millimeter van het faillissement stond.

En na de kleine beleggers heeft nu ook Open Vld voor het eerst *on the record* gezegd dat ze het niet eens is met de BNP Paribas-operatie. Minister De Gucht zei dit gisteren in het vuur van zijn betoog in de commissie, toen hij zichzelf en zijn vrouw probeerde te redden. Zijn partij was en is nog altijd tegen de operatie maar heeft zich bij de regeringsconsensus aangesloten.

De premier is dus driemaal 'ontbloot': door de Europese Commissie, door BNP Paribas en door zijn enige Vlaamse coalitiepartner. Waarom heeft

- M. Robert Van de Velde au premier ministre sur "les déclarations de la commissaire européenne, Mme Kroes" (n° P0543)

01.01 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!) : Monsieur le premier ministre, pourquoi avez-vous déclaré que M^{me} Neelie Kroes et son cabinet étaient injoignables le week-end où vous avez entamé les négociations au sujet de Fortis, alors que tant la commissaire européenne chargée de la concurrence que ses collaborateurs étaient parfaitement joignables ? Une fois de plus, vous avez décrédibilisé la Belgique sur la scène internationale !

Pourquoi n'avez-vous toujours pas transmis à la Commission européenne les informations relatives à cette opération Fortis ? Des citoyens s'interrogent, jusque dans ce Parlement. Pourquoi avez-vous démantelé cette banque ?

01.02 Gerolf Annemans (Vlaams Belang) : L'opération bancaire constitue le cheval de bataille du premier ministre, parce qu'elle doit illustrer le contraste avec l'impression d'indécision totale dont son gouvernement a fait preuve jusqu'à présent. Mais trois instances différentes se sont demandé ces derniers jours par quelle mouche il a été piqué.

La commissaire européenne, Mme Kroes, a littéralement utilisé le verbe « mentir » à l'égard du premier ministre, ce qui constitue malgré tout un incident particulièrement singulier entre le premier ministre d'un État membre et une commissaire européenne. Les membres de la Commission étaient effectivement présents ce dimanche-là, alors que le premier ministre a déclaré en public que l'obligation d'information n'avait pas été respectée, parce qu'il n'était pas possible, ce jour-là, de contacter la Commission.

BNP Paribas s'est demandé hier devant le tribunal pourquoi le premier ministre a – injustement – laissé entendre que Fortis se trouvait à un moment donné à deux doigts de la faillite.

Et après les petits investisseurs, l'Open Vld a maintenant aussi déclaré pour la première fois en public qu'il n'était pas d'accord avec l'opération BNP Paribas. M. De Gucht l'a déclaré hier dans le feu de son discours en commission, lorsqu'il tentait de sauver sa propre personne et son épouse. Son parti était et est toujours opposé à cette opération mais s'est rallié au consensus dégagé au sein du gouvernement.

Le premier ministre a donc été « découvert » par trois fois : par la commissaire européenne, par BNP Paribas et par son seul partenaire de coalition

de premier eigenlijk zo gesproken en gehandeld?

01.03 Peter Vanvelthoven (sp.a+VI.Pro): Deze zaak is wel degelijk zwaarwichtig. Het is nooit eerder vertoond dat een Europese commissaris de premier van een lidstaat ervan beschuldigt leugens te verkopen. De premier vond het namelijk niet nodig om in de zo belangrijke Fortisdeal voorafgaand contact te hebben met de bevoegde Europese commissaris. Dit is zwaarwichtig, omdat vandaag blijkt dat Nederland en Luxemburg dat wél hebben gedaan en omdat de premier er achteraf dan nog eens over heeft gelogen. Volgens de premier lag de fout – gewoontegedrag - natuurlijk niet bij hem, want de Europese kantoren waren gesloten. Welnu, die kantoren waren helemaal niet gesloten. De Europese commissaris zegt dat niet alleen zijzelf en haar kabinetschef aanwezig waren, maar dat een batterij ambtenaren volop met het Fortisdossier bezig was. Op nog geen kilometer afstand van elkaar werkte men aan hetzelfde dossier, zonder enig overleg.

De premier zweeg gisteren over de zaak. Ik hoop dat hij vandaag duidelijkheid verschaft. Als het waar is dat de premier heeft gelogen en dat hij ons land in zijn bloetje heeft gezet bij de Europese Commissie, dan moet hij aangeven wat voor hemzelf hiervan de gevolgen zijn.

01.04 Robert Van de Velde (LDD): De maskers vallen stilaan af in het Fortisdossier. Vandaag ligt de premier overhoop met een Europees commissaris die hij nog hard zal nodig hebben om de dossiers die werden opgesteld tijdens de financiële crisis, te laten goedkeuren.

De Tijd schreef op 30 september dat Europees commissaris Kroes de redders van Fortis met raad en daad heeft bijgestaan. Het is dan ook correct wanneer zij zegt dat de premier in deze zaak liegt. Zij neemt de premier tevens op de korrel voor de belabberde communicatie in de diverse bankdossiers. In Duitsland, Frankrijk en Nederland zijn er ondertussen al dossiers goedgekeurd, maar de Belgische dossiers laten op zich wachten. Waar blijft de premier met die dossiers? Op 29 september diende hij een KB in met betrekking tot de kapitaalsverhoging van de federale participatiemaatschappij. De volgende KB's zijn echter nog niet gepubliceerd, waardoor hij in principe zelfs geen dossier Europees kan indienen. Wanneer worden die KB's eindelijk gepubliceerd?

flamand. Pourquoi le premier ministre a-t-il en fait parlé et agi comme il l'a fait ?

01.03 Peter Vanvelthoven (sp.a+VI.Pro) : Il s'agit de faits graves. Jamais auparavant un commissaire européen n'a accusé le premier ministre d'un État membre d'avoir menti. Le premier ministre n'a donc pas jugé utile, dans le cadre de cet accord pourtant si important sur Fortis, d'avoir un contact préalable avec la commissaire européenne compétente. C'est grave, car il apparaît aujourd'hui que les Pays-Bas et le Luxembourg l'ont fait pour leur part et qu'en outre, le premier ministre a menti sur ce point par la suite. Le premier ministre estime qu'il n'y était évidemment pour rien – comme de coutume – puisque les bureaux des instances européennes étaient fermés. Or, ces bureaux n'étaient absolument pas fermés. La commissaire européenne indique non seulement qu'elle était personnellement présente, ainsi que son chef de cabinet, mais aussi que toute une armée de fonctionnaires s'occupaient du dossier Fortis. Ainsi, deux équipes travaillaient sur le même dossier à moins d'un kilomètre de distance et sans la moindre concertation.

Hier, le premier ministre a gardé le silence sur cet épisode. J'espère qu'il fera la clarté aujourd'hui. S'il est vrai qu'il a menti et qu'il a exposé notre pays auprès de la Commission européenne, il ne lui reste plus qu'à en tirer les conséquences pour lui-même.

01.04 Robert Van de Velde (LDD) : Les masques tombent petit à petit dans le dossier Fortis. Le premier ministre est aujourd'hui en désaccord avec un commissaire européen dont il aura certainement encore besoin pour mener à bonne fin les dossiers engagés dans le cadre de la crise financière.

Selon le quotidien *De Tijd* du 30 septembre, la commissaire européenne Mme Kroes a soutenu les sauveteurs de Fortis du mieux qu'elle a pu. Elle déclare donc à juste titre que le premier ministre ment dans ce dossier. Elle stigmatise également la communication médiocre du premier ministre dans les différents dossiers bancaires. En Allemagne, en France et aux Pays-Bas, des dossiers ont déjà été approuvés dans l'intervalle, alors que les dossiers belges sont à la traîne. Où en est le premier ministre dans ces dossiers ? Le 29 septembre, il a déposé un arrêté royal relatif à l'augmentation de capital de la société fédérale de participations. Les arrêtés royaux suivants n'ont toutefois pas encore été publiés et dès lors, il ne peut en principe pas déposer de dossier à l'échelon européen. Quand ces arrêtés royaux seront-ils enfin publiés ?

01.05 Eerste minister **Yves Leterme** (*Nederlands*): Op de bewuste vergadering van 28 september 2008 in de Wetstraat 16 waren op onze vraag de voorzitter van de Europese Centrale Bank, de heer Trichet, en mevrouw Lagarde, de dienstdoende voorzitter van de Ecofin-raad, aanwezig. Ik heb toen op een gegeven ogenblik inderdaad terloops gevraagd of de Europese Commissie niet fysiek vertegenwoordigd moest zijn, waarop men mij antwoordde dat de commissie niet beschikbaar was. Het is op dit laatste dat ik op een later moment heb gealludeerd. Men heeft me nadien gemeld dat mevrouw Kroes echter wel op post was. Er zijn contacten geweest op niveau van de medewerkers. Over het door mevrouw Kroes gehanteerde woordgebruik ten aanzien van een eerste minister van een Europese lidstaat zal ik haar de komende dagen onder vier ogen mijn mening vertellen. Voor de rest meen ik dat de samenwerking inzake de bankdossiers tussen mijn diensten, die van minister Reynders en deze van de Europese Commissie zeer goed is. Ook de leden van de Commissie zijn die mening toegedaan. Het gaat om bijzonder complexe dossiers.

Ik wens nog eens te herhalen dat mijn allergrootste bekommernis in deze dossiers de bescherming is van de belangen van alle Belgen en van alle spaarders. Dat objectief is mij bij wijze van spreken alles waard, uiteraard met alle respect voor de scheiding der machten en voor de taak van de Europese Commissie, die de dossiers moet toetsen aan de Europese regelgeving inzake de eenheidsmarkt.

01.06 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen!): U herschrijft de geschiedenis om uw leugens te verbergen. Nu zegt u dat men u gezegd heeft dat ..., maar op de Nederlandse televisie zei u dat u zelf getracht had die personen te bereiken. En dat wordt u vandaag verweten. De rest is een manier om u eruit te draaien.

Als u erop aandrong dat Claude Trichet erbij zou zijn, waarom drong u dan niet aan op de aanwezigheid van de Commissie? Het Fortisdossier wordt een vervolgsérie in de plenaire vergadering, in de verschillende commissies, ... En het einde is nog niet in zicht! Zolang er geen helder licht op deze zaak geworpen wordt, zullen wij dit dossier niet laten rusten.

Uw verdediging in dit dossier brokkelt af. Na de bedreigingen is het nu blijkbaar tijd voor de leugens! U heeft dit dossier amateuristisch aangepakt en de schade is enorm. (*Applaus bij Ecolo-Groen!*)

01.07 **Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): Zo

01.05 **Yves Leterme**, premier ministre (*en néerlandais*): Ont assisté, à notre demande, à cette fameuse réunion du 28 septembre 2008 au 16 rue de la Loi, M. Trichet, président de la Banque Centrale Européenne, et Mme Lagarde, la présidente actuelle du conseil Ecofin. À un moment donné, j'ai effectivement demandé incidemment si la Commission européenne ne devait pas être représentée physiquement et l'on m'a alors répondu que la commission n'était pas disponible. C'est à cela que j'ai fait allusion ultérieurement. Il m'a été rapporté ensuite que Mme Kroes se trouvait bien à son poste. Des contacts ont été établis entre nos collaborateurs respectifs. S'agissant du terme employé par Mme Kroes au sujet du premier ministre d'un État membre européen, je lui dirai ce que j'en pense entre quatre yeux dans les prochains jours. Pour le reste, je juge excellente la collaboration entre mes services, ceux du ministre Reynders et ceux de la Commission européenne dans les dossiers bancaires qui nous ont occupés dernièrement. Les membres de la Commission partagent cet avis. Il s'agit d'ailleurs de dossiers très complexes.

Je voudrais répéter une fois encore que, dans ces dossiers, ma préoccupation majeure est de protéger les intérêts de tous les Belges et de tous les épargnants. Je suis pour ainsi dire prêt à tout dans ce but, évidemment dans le respect de la séparation des pouvoirs et de la mission de la Commission européenne, qui doit juger de la conformité des dossiers à la réglementation européenne sur le marché unique.

01.06 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen!): Vous réécrivez l'histoire pour cacher vos mensonges. Aujourd'hui vous dites qu'on vous a dit que ..., mais à la télévision hollandaise vous avez affirmé avoir essayé vous-même de joindre ces personnes. C'est ce qui vous est reproché aujourd'hui. Le reste, c'est une manière de dissimuler.

Si vous avez insisté pour que Jean-Claude Trichet soit là, pourquoi n'avez vous pas fait de même pour la Commission ? Ce dossier Fortis devient un feuilleton en séance plénière, dans les différentes commissions, et nous n'en avons pas encore fini ! Tant que la clarté ne sera pas faite, nous continuerons à traiter ce dossier.

Dans ce dossier, votre ligne de défense s'effrite. Après le temps des menaces, voici celui des mensonges ! Vous avez géré ce dossier avec amateurisme et les dégâts sont immenses. (*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen !*)

01.07 **Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): Le

goedkoop komt de premier er niet van af. Hij stelt zijn welgemeende bekommernis voor de belangen van de kleine spaarder tegenover de zogezegde verdachtmakingen van kwaadwillige parlementsleden en journalisten, maar zo gaat het natuurlijk niet! Om de belangen van de spaarders daadwerkelijk te beschermen, moet de premier zorgen voor een goed verloop van de operatie en moet hij de nodige rust en kalmte bewaren. Hij moet dus vooral niet in een conflict terechtkomen gaan met Europees commissaris Kroes. Evenmin moet hij in de pers verklaren dat, bij een nietigverklaring van de rechtsgeldigheid van de staatsinterventie ten aanzien van Fortis, de overheid haar geld zal terugtrekken. En bovendien moet hij tijdig de nodige documentatie betreffende de verschillende Belgische banken doorspelen aan mevrouw Kroes, wat voor een aantal banken nog steeds niet is gebeurd. Er is dus inderdaad sprake van een lamentabele communicatie, zoals men bij de Europese Commissie gisteren nog heeft verklaard. Zo worden de belangen van de Belgische spaarders zeker niet behartigd, maar eerder geschaad.

01.08 Peter Vanvelthoven (sp.a+VI.Pro): Eens te meer geeft de premier blijk van een totaal gebrek aan verantwoordelijkheid en eens te meer schuift hij schuld op iemand anders af. Op een cruciaal moment heeft hij, in tegenstelling tot Nederland en Luxemburg, verzuimd om de Europese Commissie te contacteren. Dit louter en alleen omdat iemand hem in de Wetstraat 16 had gezegd dat de Europese kantoren dicht waren. Het is dus traditioneel weer iemand anders die de schuld krijgt. Nochtans is hijzelf verantwoordelijk voor de aanpak van de financiële crisis en moet hij in dergelijke omstandigheden als premier rechtsreeks contact opnemen met de bevoegde Europese commissaris.

01.09 Robert Van de Velde (LDD): Ik heb zeer weinig antwoorden gehoord van de premier. Hij wordt niet alleen teruggefloten wegens de kwestie rond commissaris Kroes, maar ook voor het feit dat die dossiers niet in orde komen en dat de communicatie belabberd is. Niemand verwijt hem natuurlijk de behartiging van de belangen van de spaarders, maar inmiddels gaat hij voorbij aan het verdwijnen van 40 miljard euro aan marktkapitalisatie en aan de 20 miljard euro aan eigen vermogen die uit een onderneming werd weggezogen. De premier maakt van een storm een tsunami, maar een ander mag de brokstukken opruimen.

premier ministre ne s'en sortira pas à si bon compte. Chaque fois que des parlementaires et des journalistes prétendent malveillants expriment certaines suspicions, il déclare à qui veut l'entendre que sa seule préoccupation, c'est de défendre les intérêts des petits épargnants. Mais ce n'est évidemment pas aussi simple! S'il voulait réellement protéger les intérêts des déposants, il aurait dû veiller à ce que la revente de Fortis soit effectuée valablement et il aurait dû garder son sang-froid et son calme. Ferrailer avec la commissaire européenne à la concurrence était donc la dernière chose à faire. Et il n'aurait pas dû non plus déclarer dans la presse que l'État belge reprendrait ses billes si la validité de son intervention pour sauver Fortis devait être mise à néant. Et par-dessus le marché, il est tenu d'adresser à temps à la commissaire Kroes les documents nécessaires concernant les différentes banques belges, ce qui n'a pas encore été fait pour certaines banques. La façon de communiquer du premier ministre a donc été en dessous de tout, comme on l'a dit pas plus tard qu'hier à la Commission européenne. Le résultat des courses, c'est qu'au lieu de défendre les intérêts des déposants belges, M. Leterme les sape.

01.08 Peter Vanvelthoven (sp.a+VI.Pro): Une fois de plus, le premier ministre fait preuve d'un manque total de sens des responsabilités et une fois de plus, il rejette la faute sur quelqu'un d'autre. À un moment crucial, il a omis, à la différence de ses homologues néerlandais et luxembourgeois, de se mettre en rapport avec la Commission européenne, uniquement parce que quelqu'un, au 16, rue de la Loi, lui a dit que les bureaux étaient fermés à la Commission. Donc, comme d'habitude, c'est la faute de quelqu'un d'autre. Mais c'est pourtant bien lui qui porte la responsabilité de l'approche suivie pour surmonter la crise financière et c'est bien à lui qu'il incombe en de telles circonstances de prendre directement contact avec la commissaire européenne compétente.

01.09 Robert Van de Velde (LDD): Les réponses du premier ministre sont inconsistantes. Il se fait remonter les bretelles non seulement à cause de cet incident avec la commissaire européenne Nelly Kroes mais aussi en raison du fait que ces dossiers bancaires tardent à être traités et que la communication à ce sujet laisse à désirer. Il ne viendrait évidemment à l'idée de personne de lui reprocher de défendre les intérêts des épargnants mais il n'en reste pas moins que son positionnement à propos de l'escamotage de 40 milliards d'euros de capitalisation boursière et des 20 milliards d'euros de patrimoine propre de Fortis Belgique qui ont été littéralement vampirisés

pourrait se résumer par la formule « passez muscade ». Le premier ministre a réussi à transformer une tempête en tsunami et tout ce qu'il se borne à dire, c'est : après moi, le déluge.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

02 Vraag van mevrouw Tinne Van der Straeten aan de eerste minister over "de financiering van het offshore windmolenpark" (nr. P0544)

02 Question de Mme Tinne Van der Straeten au premier ministre sur "le financement du parc d'éoliennes offshore" (n° P0544)

02.01 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): De financiële crisis treft ook de sector van de hernieuwbare energie. Ook voor projecten uit deze sector wordt de kredietverstrekking alsmaar moeilijker. Nochtans kan net de groene sector op dit ogenblik een wezenlijke stimulans voor de economie betekenen.

02.01 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): La crise financière concerne également le secteur de l'énergie renouvelable. Pour les projets de ce secteur également, l'octroi de crédits devient de plus en plus difficile. Pourtant, le secteur écologique peut précisément devenir un réel stimulant économique.

De premier heeft gesteld dat de door de regering verstrekte bankgarantie niet vrijblijvend is voor de banken. Wat gaat hij ondernemen om dit probleem van kredietverstrekking aan te pakken? Heeft hij weet van een versoepeling van de regels inzake staatsteun in het raam van het pakket 20-20-20 van de Europese Commissie? Kan het een optie zijn om een staatsgarantie te verlenen voor dit soort projecten? Welke toekomst ziet hij voor het Synatomfonds?

Le premier ministre a déclaré que la garantie bancaire octroyée par le gouvernement aux banques est soumise à certaines conditions. Quelles initiatives prendra-t-il pour pallier ce problème de l'octroi de crédits ? Est-il informé d'un assouplissement des règles relatives à l'aide de l'État dans le cadre du paquet 20-20-20 de la Commission européenne ? Peut-il s'agir d'une option pour octroyer une garantie d'État pour ce genre de projets ? Comment envisage-t-il l'avenir du fonds Synatom ?

02.02 Eerste minister Yves Leterme (Nederlands): Op de eerste plaats is er het gebrek aan beleid vanwege de banken om krediet te verlenen aan projecten zoals de opwekking van windenergie op de Thorntonbank. De banken moeten hierbij voor hun verantwoordelijkheid worden gesteld, iets wat wij doen bij het verlenen van een staatsgarantie. Wij beschikken daarvoor echter niet over afdwingbare instrumenten. De mogelijke versoepeling van de houding van de Europese Commissie ter ondersteuning van dergelijke projecten zou deel uitmaken van de mededeling van 26 november die zal worden besproken op de Europese Raad van december.

02.02 Yves Leterme, premier ministre (en néerlandais): Tout d'abord, il faut déplorer l'absence de politique au sein des banques en ce qui concerne l'octroi de crédits en faveur de projets comme la production d'énergie éolienne sur le Thorntonbank. Les banques doivent assumer leurs responsabilités, comme nous le faisons lorsque nous octroyons une garantie d'État. Nous ne disposons toutefois pas d'instruments contraignants à cet effet. L'assouplissement éventuel de l'attitude de la Commission européenne pour soutenir de tels projets ferait partie du communiqué du 26 novembre qui sera examiné lors du Conseil européen du mois de décembre.

Een artikel van de Synatomwet stipuleert dat 2,5 procent van de provisies moet worden uitgeleend aan projecten of rechtspersonen in het energiedomein aan een tarief lager dan de markttrente. Vreemd genoeg heeft niemand tot nu toe gebruik gemaakt van dit bestaande wettelijke instrument, zodat iets meer dan 100 miljoen euro voorlopig ongebruikt blijft. Het is dus raadzaam om dit technisch eens nader te onderzoeken, vermits dit de gewenste ondersteuning zou kunnen opleveren voor die offshore projecten. Wellicht kan ook een lijst van begunstigden worden opgesteld.

Un article de la loi Synatom stipule que 2,5 % des provisions doivent être affectés à des projets ou à des personnes morales du secteur énergétique à un taux inférieur à celui du marché. Curieusement, personne n'a eu recours à cet instrument légal à ce jour et un peu plus de 100 millions d'euros sont dès lors inutilisés pour l'instant. Il est donc conseillé d'examiner ce dossier de plus près d'un point de vue technique étant donné qu'il pourrait fournir l'aide souhaitée pour ces projets *offshore*. Une liste de bénéficiaires peut sans doute être établie également.

02.03 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Artikel 14, paragraaf 7, van de Synatomwet werkt niet omdat er geen uitvoeringsbesluiten zijn en de toezichtcommissie niet vergadert! Ik heb minister Magnette daarover al ondervraagd, maar zijn antwoord was vaag. Niemand in deze regering neemt het op voor het Synatomfonds, tenzij als het de begroting kan spijsen. Nochtans kan het fonds een stabiele investeringsbasis bieden voor projecten inzake hernieuwbare energie. Dat is goed voor de realisatie van de Kyotonormen én voor de werkgelegenheid.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Bart De Wever aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de stand van zaken van de gemeenschapsdialoog" (nr. P0545)

03.01 Bart De Wever (N-VA): Het regeerakkoord is ambitieus en heeft het over "een grote staatshervorming", maar na anderhalf jaar *stand still* kregen we in de laatste State of the Union daarover nog steeds geen duidelijkheid. De minister van Institutionele Hervormingen neemt nu deel aan de dialoog tussen de deelstaten en na vijf vergaderingen kreeg ik van hem graag een stand van zaken.

De voorwaarden van de Vlaamse regering werden door minister Reynders van alle Franstaligen nog het hardst weggelachen. Sindsdien lopen de versies over de dialoog ver uiteen. De Vlaamse pers verspreidt bemoedigende berichten. De Vlaamse minister-president laat ons weten dat de sfeer goed is, een beetje zoals Robert Waseige altijd zei: "De sfeer is koet". (*Gelach bij N-VA, Vlaams Belang en LDD*) Zelfs over het arbeidsmarktbeleid zou er bijna een akkoord zijn, hopelijk over de opsplitsing ervan per deelstaat. De Franstalige pers is dan weer minder positief. De zwijgplicht is quasi doorbroken, men doet meewarig over de Vlaamse deelnemers en meldt dat er geen vooruitgang is.

Wat werd er intussen afgesproken? Wat staat er op het beruchte witte blad? Komt Voeren terug bij Luik, of is dat maar 'om te lachen'? Komt BHV toch op de onderhandelingstafel? Wordt de benoeming van de drie Franstalige burgemeesters in de Vlaamse Rand toch gekoppeld aan de dialoog, zoals de heer

02.03 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): L'article 14, paragraphe 7, de la loi Synatom ne peut s'appliquer parce qu'il n'y a pas d'arrêtés d'exécution et que la commission de surveillance ne se réunit pas ! J'ai déjà interrogé M. Magnette à ce sujet, mais sa réponse était vague. Aucun membre de ce gouvernement ne prend la défense du fonds Synatom, à moins que ce ne soit pour le ponctionner en faveur du budget. Le fonds est pourtant de nature à offrir une base d'investissement stable pour des projets dans le domaine des énergies renouvelables ; des projets qui doivent contribuer au respect des normes de Kyoto et qui sont bons pour l'emploi.

L'incident est clos.

03 Question de M. Bart De Wever au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "l'état d'avancement du dialogue communautaire" (n° P0545)

03.01 Bart De Wever (N-VA): L'accord de gouvernement est ambitieux et fait état « d'une grande réforme institutionnelle » mais, après un an et demi d'immobilité, le dernier *State of the Union* n'a toujours pas fait la clarté sur ce point. Le ministre des Réformes institutionnelles participe désormais au dialogue de Communauté à Communauté et, après cinq réunions, j'aimerais qu'il me dresse un état du dossier.

De tous les francophones, c'est le ministre Reynders qui a pris le moins au sérieux les conditions du gouvernement flamand. Depuis, les récits qui circulent à propos de ce dialogue vont dans des sens très divers. Les médias flamands diffusent des informations encourageantes. Le ministre-président flamand nous fait savoir que « le climat est positif », comme Robert Waseige avait coutume de le dire : « *de sfeer is koet* ». (*Rires sur les bancs de la N-VA, du Vlaams Belang et de la LDD*). Un accord serait même en vue en matière de politique de l'emploi – et, nous l'espérons, à propos de sa scission par entité fédérée. La presse francophone est moins positive, pour sa part. Le devoir de discrétion est quasi foulé aux pieds, on toise les participants flamands et on note qu'il n'y a pas de progrès.

De quoi a-t-il été convenu entre-temps ? Que comporte la fameuse page blanche ? Les Fourons reviendront-ils à Liège ou est-ce « juste pour rire » ? Le dossier BHV reviendra-t-il sur la table des négociations ? La nomination des trois bourgmestres francophones dans la périphérie

Maingain verklaarde, of zal de Vlaamse regering doen wat ze in deze strikt juridische kwestie moet doen, met name de niet-benoeming bevestigen en zo het einde van de dialoog inluiden?

03.02 Minister **Didier Reynders** (*Nederlands*): De sfeer is inderdaad goed, dat kan ik bevestigen. (*Gelach van N-VA, Vlaams Belang en LDD*) Ik neem zelf geen deel aan de dialoog tussen de Gemeenschappen en Gewesten en voel mij daarom niet geroepen om hier een stand van zaken noch om commentaar te geven. Wel ga ik naar sommige van die vergaderingen.

Er is natuurlijk een verschillende soort vertegenwoordiging: voor Vlaanderen zetelt de Vlaamse regering, voor Wallonië en Brussel zijn er afgevaardigden van de Franstalige partijen. Er worden oplossingen gezocht voor de diverse twistpunten, ook door mijn collega, minister Vandeurzen en mezelf. Wij proberen een correcte dialoog te voeren, ook over het arbeidsmarktbeleid. We zullen later met enkele voorstellen naar het federale Parlement komen.

03.03 **Bart De Wever** (N-VA): Dit is geen antwoord, dit is eigenlijk klank en toch is het verpletterend duidelijk. De minister sprak zelfs niet eens over de drie burgemeesters. Hij is er heel gerust in. Nu begrijp ik hoe ik de uitspraak van de Vlaamse minister-president in *De Zevende Dag* moet interpreteren: de strikt juridische kwestie is nu een politieke kwestie geworden waarover minister Reynders zich helemaal geen zorgen maakt en hij weet goed waarom.

Het incident is gesloten.

04 **Vraag van de heer Alain Mathot aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de leningen door banken met staatswaarborg" (nr. P0546)**

04.01 **Alain Mathot** (PS): Ik zou het opnieuw willen hebben over de problematiek van C-Power en de moeilijkheden die deze onderneming ondervindt om aan geld te geraken. President Sarkozy, een van uw vrienden, verklaarde dat men gisteren te veel risico's nam en vandaag te voorzichtig is, en dat men met geen van beide houdingen vrijuit gaat. We moeten ons afvragen welke oplossingen we kunnen aanreiken om dit bedrijf, maar ook andere Belgische kmo's tegemoet te komen. Is het mogelijk regels op te leggen? Werd er onderzoek verricht naar de terughoudendheid van de banken om

flamande sera-t-elle tout de même liée au dialogue, comme l'a déclaré M. Maingain, ou ces bourgmestres ne seront-ils tout simplement pas nommés, ce qui signifierait la fin du dialogue ?

03.02 **Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*) : Je puis confirmer que l'ambiance est effectivement bonne. (*Rires sur les bancs de la NV-A, du Vlaams Belang et de la LDD*) Je ne participe pas moi-même au dialogue entre les Communautés et les Régions et c'est la raison pour laquelle je ne me sens pas appelé à dresser ici un état des lieux ni à livrer des commentaires. En revanche, j'assiste à certaines réunions.

La représentation est évidemment différente : c'est le gouvernement flamand qui y siège pour la Flandre et des délégués des partis francophones représentent la Wallonie et Bruxelles. Des solutions sont recherchées pour les divers points de discorde, y compris par mon collègue, M. Vandeurzen, et moi-même. Nous essayons de mener un dialogue correct, y compris en ce qui concerne la politique de l'emploi. Nous déposerons ultérieurement des propositions au Parlement fédéral.

03.03 **Bart De Wever** (N-VA) : Ceci n'est pas une réponse, c'est du bruit. Mais les choses sont claires néanmoins. Le ministre n'a même pas parlé des trois bourgmestres. Il a l'esprit tranquille. Je sais à présent comment je dois interpréter les propos du ministre président flamand dans l'émission « *De Zevende Dag* » : le problème juridique devient une affaire politique. M. Reynders ne nourrit plus aucune inquiétude et il a certainement de bonnes raisons pour être dans cet état d'esprit.

L'incident est clos.

04 **Question de M. Alain Mathot au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "les prêts par des banques bénéficiant de la garantie de l'État" (n° P0546)**

04.01 **Alain Mathot** (PS): Je voudrais revenir sur la problématique de C-Power et la difficulté de cette société à trouver des fonds. M. Sarkozy, qui est l'un de vos amis, a dit : « trop de risques hier, trop de prudence aujourd'hui. Les deux sont coupables ». Il faut s'interroger quant aux solutions qui peuvent être envisagées pour remédier à la situation dans laquelle se trouvent cette société mais aussi d'autres PME belges. Une réglementation est-elle possible ? Des études ont-elles été menées quant aux désengagements des banques ? Une autre solution consisterait à avoir un service public fort

krediet te verschaffen? Een andere oplossing zou erin bestaan te zorgen voor een sterke overheidsdienst die in staat is geld te lenen aan bedrijven die geld nodig hebben.

04.02 Minister **Didier Reynders** (*Frans*): Ik leun sterk aan bij de filosofie die de heer Sarkozy verdedigt. Ik ben heel blij dat u zijn politieke visie bijtreedt. Een van de voorwaarden die we hebben opgelegd aan de banken waarover sprake in verband met het verlenen van een staatswaarborg, was het behouden van een voldoende hoog niveau van kredietverlening.

Ik zal uiteraard bij onze partners-aandeelhouders bij Dexia navraag doen om te weten of ze akkoord gaan met ons om van Dexia, maar ook van de andere banken die in aanmerking komen om de Staatswaarborg aan te vragen, hetzelfde niveau van verbintenis te behouden met betrekking tot de kredieten aan bedrijven en kredieten aan de particulier, met name het hypothecair krediet, als wat bestond op 9 oktober jongstleden.

04.03 **Alain Mathot** (PS): Ben ik het die de ideeën van Sarkozy bijtreed of is het Sarkozy die zich bij ons aansluit? (*Glimlachjes*) Voor alle banken rijst er echter een probleem! Ik ben verheugd dat Dexia geld zal blijven uitlenen maar de doelstelling zou moeten zijn dat alle banken dat kunnen blijven doen!

04.04 Minister **Didier Reynders** (*Frans*): Alle banken die de Staatswaarborg vragen, zullen dezelfde verbintenis moeten ondertekenen. Ik heb elke bank die de Staatswaarborg verkregen heeft, gevraagd tegen april 2009 bij ons een verslag in te dienen waarin ze aantonen dat ze die verbintenis nageleefd hebben.

04.05 **Alain Mathot** (PS): Het is geen kwestie van vragen, maar van eisen!

04.06 Minister **Didier Reynders** (*Frans*): Wanneer een minister van Financiën, door middel van de wet en een overeenkomst vraagt een verslag in te dienen dan komt dat in uw taal neer op een eis.

Het incident is gesloten.

05 **Vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het stijgend aantal patiënten met een ziekenhuisinfectie" (nr. P0547)**

05.01 **Josée Lejeune** (MR): Het expertiseverslag over nosocomiale infecties van het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg werd

ayant la capacité de prêter de l'argent aux sociétés qui en ont besoin.

04.02 **Didier Reynders**, ministre (*en français*) : Je demeure très proche de la philosophie défendue par M. Sarkozy. Je suis très heureux que vous rejoigniez sa vision politique. Maintenir un niveau de crédit suffisant figure parmi les conditions posées aux banques auxquelles il a été question d'octroyer la garantie de l'État.

Je vais évidemment vérifier auprès de nos partenaires actionnaires dans Dexia s'ils sont d'accord avec nous pour exiger de Dexia, mais aussi d'autres banques susceptibles de demander la garantie de l'État, de maintenir au sein du groupe le même niveau d'engagement quant aux crédits aux entreprises et aux crédits aux particuliers, notamment le crédit hypothécaire, que le niveau en vigueur le 9 octobre dernier.

04.03 **Alain Mathot** (PS) : Est-ce moi qui rejoins les idées de Sarkozy ou est-ce Sarkozy qui a rejoint les nôtres ? (*Sourires*) Néanmoins, le problème se pose pour l'ensemble des banques ! Je suis heureux d'apprendre que Dexia continuera à prêter de l'argent mais l'objectif serait que toutes les banques puissent continuer à le faire !

04.04 **Didier Reynders**, ministre (*en français*) : Toutes les banques qui demanderont la garantie de l'État devront signer le même engagement. J'ai demandé à chaque banque obtenant la garantie de l'État de nous présenter pour avril 2009 un rapport démontrant le maintien de cet engagement.

04.05 **Alain Mathot** (PS) : Il ne s'agit pas de demander mais d'exiger !

04.06 **Didier Reynders**, ministre (*en français*) : Quand un ministre des Finances demande, par la loi et par convention, de présenter un rapport, cela signifie, dans votre langage, une exigence.

L'incident est clos.

05 **Question de Mme Josée Lejeune à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'augmentation du nombre de patients atteints d'une maladie nosocomiale" (n° P0547)**

05.01 **Josée Lejeune** (MR) : Le rapport d'expertise du Centre fédéral d'expertise des soins de santé sur les maladies nosocomiales a été rendu public. Il

gepubliceerd. Daarin wordt bevestigd dat zes procent van de ziekenhuispatiënten een infectie opliepen tijdens hun verblijf in het ziekenhuis. De afdelingen met het hoogste aantal infecties zijn de intensive care – 25 procent – en neonatologie – 13 procent. Per jaar kosten deze infecties aan 2.500 tot 3.000 personen het leven. In Frankrijk of Noorwegen ligt het percentage lager, ongeveer 5 procent.

Wat is uw mening over het verslag? Hoeveel kosten de ziekenhuisinfecties ons jaarlijks?

Het Centrum doet vier aanbevelingen: een algemene controle op de intensiverecareafdeling en specifieke controle op de intensiverecareafdeling voor pasgeborenen, studies op regelmatige basis, een aanvullende financiering en de verplichte deelname aan de prevalentiestudies voor alle ziekenhuizen. Wat is uw mening hieromtrent? Zal u deze aanbevelingen opvolgen en zo ja, heeft u daarvoor middelen uitgetrokken?

05.02 Minister **Laurette Onkelinx** (Frans): Die studie heeft aangetoond dat 6,2 procent van de ziekenhuispatiënten er een infectie oploopt. Dat komt neer op 103.000 besmettingen op jaarbasis. In Europa ligt de besmettingsgraad tussen 5 en 9 procent.

Het gaat om de eerste prevalentiestudie in België. Er is een plan om BAPCOC, het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid en het federaal platform voor ziekenhuishygiëne om de twee jaar dergelijke resultaten te laten voorstellen.

Dankzij de verplichte registratie van ziekenhuisinfecties kan al worden opgevolgd hoe bepaalde infecties evolueren.

We zullen alle aanbevelingen effectief ter harte nemen en extra middelen uittrekken.

05.03 **Josée Lejeune** (MR): Voor onze fractie zijn de vier aanbevelingen belangrijk.

Het incident is gesloten.

06 **Vraag van mevrouw Lieve Van Daele aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het baarmoederhalsvaccin" (nr. P0548)**

06.01 **Lieve Van Daele** (CD&V): Jaarlijks sterven er in ons land driehonderd vrouwen aan baarmoederhalskanker, die veroorzaakt wordt door een virus waarvan 70 tot 80 procent van de

confirme que 6% des personnes hospitalisées ont contracté une infection durant leur séjour. Les unités les plus touchées sont les soins intensifs - 25% - et les services de néonatalogie - 13%. La mortalité se situe entre 2.500 et 3.000 décès par an. En France ou en Norvège, le taux est moins élevé et approche les 5%.

Quel est votre sentiment sur ce rapport ? Quel est le coût annuel de ces infections ?

Le Centre prévoit quatre recommandations : un suivi généralisé dans les services de soins intensifs et spécifique dans les services de soins néonataux intensifs, des études à intervalles réguliers, un financement supplémentaire et la participation obligatoire aux études d'enregistrement pour tous les hôpitaux. Qu'en pensez-vous ? Allez-vous suivre ces recommandations et avez-vous prévu un budget ?

05.02 **Laurette Onkelinx**, ministre (en français) : Cette étude a démontré que 6,2% des patients hospitalisés sont concernés par une infection à l'hôpital. Cela correspond à 103.000 infections sur base annuelle. En Europe, le taux se situe entre 5 et 9%.

C'est la première étude de prévalence en Belgique. Un plan existe pour que la BAPCOP, l'Institut de santé publique et la plate-forme fédérale sur l'hygiène hospitalière continuent à proposer des résultats tous les 2 ans.

Via l'enregistrement obligatoire des infections hospitalières, on peut déjà suivre l'évolution de certaines infections.

Nous allons effectivement travailler sur toutes ces recommandations et prévoir des moyens supplémentaires.

05.03 **Josée Lejeune** (MR) : Pour notre groupe, les quatre recommandations sont importantes.

L'incident est clos.

06 **Question de Mme Lieve Van Daele à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le vaccin du col de l'utérus" (n° P0548)**

06.01 **Lieve Van Daele** (CD&V) : Chaque année, 300 femmes décèdent dans notre pays des suites d'un cancer du col de l'utérus, qui est provoqué par un virus dont 70 à 80 % de la population

seksueel actieve bevolking ooit drager is. Opsporing gebeurt via een uitstrijkje.

Sinds kort is er ook een vaccin ontwikkeld, dat echter zeer duur is. Omdat gezondheidszorg geen voorrecht mag zijn van wie het zich kan veroorloven, heeft onze fractie er steeds voor geijverd het vaccin terug te betalen voor meisjes van 12 tot 15 jaar en is ze nu ook voorstander van de aangekondigde uitbreiding tot 18 jaar.

Vandaag verscheen in de media echter een verontrustend bericht over belangenvermenging. Vier van de vijf leden van de ad-hocwerkgroep die de overheid heeft geadviseerd over het vaccin, zouden betaald zijn door de farmaceutische industrie. Is de minister op de hoogte van de aantijgingen? Kloppen ze? Zal zij maatregelen nemen?

06.02 Minister **Laurette Onkelinx** (Nederlands): Vanaf 1 december zal de terugbetaling van het vaccin uitgebreid worden naar meisjes van 18 jaar. Dat is een van de beslissingen van het kankerplan. Er is een akkoord met de Gemeenschappen over een algemene en systematische vaccinatiecampagne. Op de interministeriële conferentie van 8 december zal er gediscussieerd worden over enkele voorwaarden daarvoor, zoals de financiering.

(Frans) Ik herhaal dat het Kankerplan het resultaat is van overleg op verscheidene niveaus. Er bestond een consensus over het medisch plan met betrekking tot het vaccin tegen het papillomavirus en in het Witboek werd een hogere terugbetaling ervan geëist.

De voortzetting van de screeningprogramma's voor baarmoederhalskanker is absoluut noodzakelijk. Ze is vandaag de beste reactie in de strijd tegen kanker. De resultaten van het vaccin zullen slechts over enkele jaren bekend zijn.

06.03 **Lieve Van Daele** (CD&V): Uiteraard is voorkomen altijd beter dan genezen en zijn we blij met de aangekondigde maatregelen. Ik heb echter geen antwoord gekregen op mijn vraag over de belangenvermenging. Ik hoop dat de minister dat verder zal onderzoeken, want de besluitvorming moet gestoeld zijn op objectieve criteria en medicatie moet worden voorgeschreven omdat ze de beste is en niet omdat dit andere belangen dient.

sexuellement active a été porteur à un moment donné. Le dépistage est effectué par le biais d'un frottis.

Un vaccin a également été développé récemment mais il est très cher. Notre groupe a toujours préconisé le remboursement du vaccin pour les filles de 12 à 15 ans, parce que les soins de santé ne peuvent être le privilège de ceux qui en ont les moyens, et il est actuellement aussi partisan de l'extension annoncée à l'âge de 18 ans.

Nous avons toutefois pu prendre connaissance aujourd'hui dans les médias d'un article inquiétant concernant un problème de confusion d'intérêts. Quatre des cinq membres du groupe de travail ad hoc qui a conseillé les autorités publiques sur le vaccin seraient rémunérés par l'industrie pharmaceutique. La ministre est-elle au courant de ces allégations ? Sont-elles exactes ? Prendra-t-elle des mesures ?

06.02 **Laurette Onkelinx**, ministre (en néerlandais) : Dès le 1^{er} décembre, les jeunes filles de 18 ans pourront également bénéficier du remboursement du vaccin. Cette mesure s'inscrit dans le cadre du plan cancer. Les Communautés ont conclu un accord relatif à une campagne de vaccination générale et systématique. La conférence interministérielle du 8 décembre examinera certaines conditions nécessaires à la mise en œuvre de cette campagne, notamment sur le plan du financement.

(En français) Je rappelle que le Plan cancer est le résultat de différentes concertations. Il y avait un consensus sur le plan médical au sujet du vaccin contre le papillomavirus et le Livre blanc réclamait l'élargissement de son remboursement.

Continuer le dépistage contre le cancer du col de l'utérus est indispensable. C'est la meilleure réponse actuelle dans le combat contre le cancer. Les résultats du vaccin ne seront connus que dans quelques années.

06.03 **Lieve Van Daele** (CD&V) : Mieux vaut toujours prévenir que guérir et nous nous réjouissons des mesures annoncées. Je n'ai toutefois pas reçu de réponse à ma question concernant la confusion d'intérêts. J'espère que la ministre se penchera sur cet aspect, car le processus décisionnel doit reposer sur des critères objectifs et un médicament doit être prescrit parce que il est le meilleur et non pas pour servir d'autres intérêts.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

07 Vraag van de heer **Josy Arens** aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over "de financiering van de politiezones en de hulpdiensten" (nr. P0549)

07 Question de M. **Josy Arens** au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le financement des zones de police et des services de secours" (n° P0549)

07.01 **Josy Arens** (cdH): Uit de begrotingen 2009 van de gemeenten blijkt dat hun financiële bijdrage voor de politiezones zich in stijgende lijn beweegt. Heel wat zones hebben ten opzichte van de KUL-norm bijkomende politieagenten in dienst moeten nemen. Is u bereid om die norm te herzien? Er werden reeds meerdere maatregelen getroffen, waaronder de verdubbeling van het forfaitair gedeelte van de eindejaarstoelage. Maar die maatregel moet uit de gemeentekas betaald worden. Hoe zullen de drie indexsprongen van 2008 gefinancierd worden?

07.01 **Josy Arens** (cdH) : Les budgets 2009 des communes montrent que leur intervention est de plus en plus importante pour les zones de police. De nombreuses zones ont dû engager des policiers supplémentaires par rapport à la norme KUL. Allez-vous accepter de revoir cette norme ? Plusieurs mesures ont été prises, dont le doublement de la part forfaitaire de l'allocation de fin d'année. Mais cette mesure a été prise sur le budget communal. Comment sont pris en charge les trois sauts d'index de 2008 ?

Daarnaast heeft u steeds gezegd dat de brandweerdiensten uiteindelijk op fiftyfiftybasis door de federale overheid en de gemeenten zouden moeten gefinancierd worden. Thans moeten de gemeenten evenwel 90 procent ophoesten, en de federale overheid betaalt amper 10 procent. Onlangs heeft u ons laten weten dat u bij die berekening rekening hield met de kosten voor de civiele bescherming. Maar u zegt al anderhalf jaar precies het tegenovergestelde: de fiftyfiftyverhouding geldt enkel de financiering van de brandweer.

D'autre part, vous avez toujours dit que nous devons arriver à une participation de 50% du fédéral et de 50% du communal pour le financement des services d'incendie. Aujourd'hui, nous sommes à 90% de la part du communal et 10% de la part du fédéral. Dernièrement, vous nous faisiez savoir que, dans ce calcul, vous teniez compte du coût de la protection civile. Vous disiez exactement l'inverse depuis un an et demi : les 50-50 ne devaient concerner que le financement des services d'incendie.

07.02 Minister **Patrick Dewael** (Frans): Men stelt vast dat de dotaties van de gemeenten voor de financiering van de politie dit jaar in Wallonië gemiddeld met 1,2 procent dalen. De gemeenten schroeven hun bijdrage dus terug. De federale dotatie volgt de evolutie van de gezondheidsindex. In 2008 werd de dotatie vastgesteld op grond van een groeiprognose van 2,8 procent.

07.02 **Patrick Dewael**, ministre (*en français*) : On constate en Wallonie, en moyenne, une diminution de 1,2% des dotations des communes pour financer la police cette année. Les communes diminuent donc leur contribution. La dotation fédérale suit l'évolution de l'indice santé. En 2008, elle a été établie sur base d'une prévision de croissance de 2,8%.

Er zal rekening worden gehouden met de stijging van de gezondheidsindex in 2008. Er zal dus wel degelijk een bijkomende indexering plaatsvinden; daarvoor zullen er bij de begrotingscontrole 2009 de nodige maatregelen worden getroffen.

Il sera tenu compte de la croissance de l'indice santé en 2008. Une indexation complémentaire aura donc bien lieu et sera réglée à l'occasion du contrôle budgétaire 2009.

Wat de eindejaarstoelage betreft, kreeg ik van de Adviesraad van burgemeesters een volstrekt positief advies.

Concernant l'allocation de fin d'année, j'ai reçu un avis absolument positif du Conseil consultatif des bourgmestres.

In verband met de KUL-norm buigt een groep academici zich op dit ogenblik over de financiering van de politiezones. Ik ben bereid om een debat te voeren wanneer de resultaten van die studie bekend zullen zijn.

Quant à la norme KUL, un groupe universitaire examine en ce moment le financement des zones de police. Je suis ouvert à un débat lorsque nous aurons le résultat de cette étude.

De 90/10-verdeelsleutel ten slotte gold toen ik voor dit departement bevoegd werd. Thans betalen de gemeenten 80 procent en is 20 procent voor rekening van de federale Staat. De doelstelling van de wet is een fiftyfiftyverdeling. Met het oog daarop heb ik voor 2009 een bijkomend bedrag van 10 miljoen euro uitgetrokken voor de financiering van de brandweerdiensten. Uw uitspraken verrassen, mij want de kosten voor de civiele bescherming werden altijd al meegerekend in de 90-10- of de 80-20-verdeelsleutel.

07.03 Josy Arens (cdH): Bij de bespreking van de hervorming van de brandweerdiensten hebben we het nooit gehad over de civiele bescherming.

Inzake de KUL-norm dringt de tijd wel echt. De zone Sud-Luxembourg telt 71 agenten in plaats van 53, hier draagt de gemeentebegroting dus de extra lasten voor 17 agenten. De zone Aarlen groeit van 95 naar 105 agenten. De zone Gaume draait 25.000 overuren. De zone Centre-Ardenne groeit van 102 naar 114 agenten. Die norm moet dringend herzien worden.

Als ik u goed heb begrepen, zal de federale tegemoetkoming in de verdubbeling van het forfaitaire aandeel van de eindejaarstoelage nihil zijn. Dat is onaanvaardbaar! De federale regering vraagt dat haar beslissingen worden gefinancierd met geld van de gemeentebegroting!

07.04 Minister Patrick Dewael (*Frans*): De Adviesraad van burgemeesters heeft een positief advies uitgebracht.

07.05 Josy Arens (cdH): Maar de raad mag toch niet in de plaats van de burgemeesters beslissen!

Het incident is gesloten.

08 Samengevoegde vragen van

- de heer Georges Gilkinet aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de tariefverhoging bij de NMBS" (nr. P0554)
- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de tariefverhoging bij de NMBS" (nr. P0555)
- de heer David Geerts aan de eerste minister over "de tariefverhoging bij de NMBS" (nr. P0556)

08.01 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Vorige week werd aangekondigd dat de prijzen van de vervoerbewijzen van de NMBS op 1 februari 2009 gemiddeld met 5,9 procent verhoogd zullen worden. De inflatie steeg tussen 2004 en 2008 met 12 procent, terwijl een treinkaartje in dezelfde periode 21 procent duurder werd. Het seniorenbiljet is zelfs

Enfin, la répartition de 90/10 était celle en vigueur au moment de mon arrivée à ce département. Elle est actuellement de 80% pour les communes et de 20% pour l'État fédéral. L'objectif de la loi est de parvenir à une répartition égale. À cette fin, en 2009, j'ai réservé un montant de dix millions d'euros supplémentaires pour le financement des services d'incendie. Je suis surpris par vos propos car, dans le calcul des 90-10 ou des 80-20, la protection civile était toujours incluse.

07.03 Josy Arens (cdH) : Quand nous avons parlé de la réforme des services d'incendie, nous n'avons jamais évoqué la protection civile.

Pour la norme KUL, il existe une véritable urgence. La zone du Sud-Luxembourg compte 71 agents au lieu de 53, soit 17 agents en plus à charge du budget communal. La zone d'Arlon passe de 95 à 105 agents. La zone Gaume preste 25.000 heures supplémentaires. La zone Centre-Ardenne passe de 102 à 114 agents. Il est urgent de revoir cette norme.

De plus, si je vous ai bien compris, l'intervention du fédéral dans le doublement de la part forfaitaire de l'allocation de fin d'année sera nulle. C'est inacceptable ! Le gouvernement fédéral demande aux budgets communaux de financer ses propres décisions !

07.04 Patrick Dewael, ministre (*en français*) : Le Conseil consultatif des bourgmestres a émis un avis positif.

07.05 Josy Arens (cdH) : Mais ce n'est pas à lui de décider à la place des bourgmestres !

L'incident est clos.

08 Questions jointes de

- M. Georges Gilkinet à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "l'augmentation des tarifs de la SNCB" (n° P0554)
- Mme Karine Lalieux à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "l'augmentation des tarifs de la SNCB" (n° P0555)
- M. David Geerts au premier ministre sur "l'augmentation des tarifs de la SNCB" (n° P0556)

08.01 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) : L'augmentation moyenne des titres de chemins de fer annoncée la semaine passée pour le 1^{er} février 2009 est de 5,9 %. L'inflation a augmenté de 12 % entre 2004 et 2008 mais le prix du billet de train a augmenté de 21 % sur la même période. Le billet senior a augmenté de 66 %. Le prix de la Keycard a

66 procent duurder geworden. De prijs van de Key Card is bijna verdubbeld tussen 2003 en 2009. Dit is onbegrijpelijk in het licht van de huidige sociale crisis en de inspanningen die we moeten leveren om minder schadelijke stoffen uit te stoten, en daarbij laat de dienstverlening bij het spoor nog al eens te wensen over.

Ik ben behoorlijk teleurgesteld. Waarom worden de prijzen van de treinbiljetten nog maar eens verhoogd terwijl de koopkracht van de gezinnen daalt? Waarom werd het aandeel van de Staat in de financiering niet opgetrokken? Waarom krijgt het treinverkeer geen voorrang, dat is sociaal gezien en voor het milieu toch noodzakelijk?

08.02 Karine Lalieux (PS): Niet alleen de tarieven van de NMBS stijgen, die van postzegels en Belgacom ook. De overheidsbedrijven voeren de inflatie en de stijgende grondstoffenprijzen aan als rechtvaardigingsgrond voor hun prijsverhogingen. Dat is nogal verrassend, want de NMBS werpt zich net op als de kampioen van de besparingen op energie en grondstoffenverbruik. Kan u ons de berekeningen geven op grond waarvan deze stijging werd doorgevoerd? Heeft de NMBS bij haar berekening rekening gehouden met de stijging van het aantal reizigers?

Bieden de beheerscontracten de klanten van onze autonome overheidsbedrijven voldoende bescherming?

Veel mensen nemen de auto om naar het station te gaan. Ze zullen nu een tweede prijsstijging moeten ondergaan, na de forse stijging van de oliepijzen, en zullen dus dubbel belast worden.

08.03 David Geerts (sp.a+VI.Pro): De prijs van de Go Pass en het seniorenbiljet stijgt respectievelijk met 10 en met 25 procent. De minister gaat daarmee akkoord. Twee vrij kwetsbare groepen met weinig alternatieven worden getroffen. Blijkbaar wil de regering extra reizigers afschudden.

De NMBS beroept zich op de stiptheidscijfers, maar vóór de neutralisatie van de afgeschafte treinen komt men maar aan 85 procent en dan nog vooral dankzij de stoptreinen. Ik kan niet akkoord gaan. De inflatie bedraagt alleszins geen 10 of 25 procent.

08.04 Minister Inge Vervotte (Nederlands): Jaarlijks past de NMBS de tarieven aan. Dat gebeurt op basis van de evolutie van de gezondheidsindex, de energiepijzen en de stiptheidscijfers.

presque doublé entre 2003 et 2009. C'est incompréhensible quand on est confronté à une crise sociale, quand nous devons nous mobiliser pour diminuer nos émissions nocives et alors que le service n'est pas toujours à la hauteur.

Je suis assez déçu. Pourquoi encore augmenter le prix des billets de train alors que le pouvoir d'achat des ménages se dégrade ? Pourquoi ne pas avoir augmenté la part contributive de l'État ? Pourquoi ne pas donner la priorité au transport par le rail, ce qui est une nécessité sociale et environnementale ?

08.02 Karine Lalieux (PS): En dehors des hausses enregistrées au niveau de la SNCB, le prix des timbres a augmenté et les tarifs de Belgacom aussi. Pour justifier leurs augmentations, les entreprises publiques avancent l'argument de l'inflation et de la hausse des matières premières. C'est assez surprenant puisque la SNCB revendique une place de championne en termes d'économies d'énergie et de diminution de la consommation de matières premières. Pouvez-vous nous donner les calculs qui ont mené à cette augmentation ? La SNCB a-t-elle tenu compte de la hausse du nombre de passagers dans son calcul ?

Les contrats de gestion protègent-ils suffisamment les usagers de nos entreprises publiques autonomes ? Enfin, beaucoup utilisent leur voiture pour se rendre à la gare. Ils subiront donc une deuxième augmentation, après le boom pétrolier. Ils sont donc doublement taxés.

08.03 David Geerts (sp.a+VI.Pro) : Les prix du Go Pass et du billet senior augmentent respectivement de 10 et de 25 %. La ministre n'y voit pas d'objection. Deux groupes relativement vulnérables, disposant de peu d'autres solutions, sont touchés. Le gouvernement cherche manifestement à éviter tout voyageur supplémentaire.

La SNCB se fonde sur les chiffres en matière de ponctualité mais, avant la neutralisation des trains supprimés, on n'atteint que 85 % et cela, principalement grâce aux omnibus. C'est inadmissible. L'inflation ne s'élève en tout cas pas ni à 10 ni à 25 %.

08.04 Inge Vervotte, ministre (en néerlandais) : La SNCB adapte ses tarifs annuellement sur la base de l'évolution de l'indice santé, des prix énergétiques et des chiffres en matière de ponctualité.

Dit jaar is de stijging van de index uitzonderlijk hoog, met name 5,07 procent. De gezondheidsindex wordt gebruikt om de lonen en uitkeringen aan te passen en de kosten daarvoor worden doorgerekend aan de reizigers.

De energiefactuur van de NMBS is met 40 procent gestegen. Met de NMBS is afgesproken dat die stijging alleen aan de reiziger mag worden doorgerekend als ze gevoelig afwijkt van de stijging van de gezondheidsindex. Dit jaar is dat het geval en dan mag de NMBS de stijging doorrekenen aan de reizigers met een maximum van 1 procent.

De derde parameter is de stiptheid. Van juli 2007 tot juli 2008 bedroeg die 93,4 procent. Dat is ongeveer evenveel als het jaar ervoor, al werden dit keer ook de afgeschafte treinen meegerekend. Omdat de doelstelling van 91 procent werd bereikt, mag de NMBS opnieuw 1 procent doorrekenen.

Alles samen mag de NMBS dus een stijging van 7,07 procent aanrekenen. Ik heb echter gevraagd om dat niet te doen. Het zijn immers de werkgevers die voor het grootste deel moeten opdraaien en zij hebben het momenteel al moeilijk door de hoge gezondheidsindex. De NMBS heeft vervolgens besloten tot een stijging van 6,25 procent voor de abonnementen en gemiddeld 5,5 procent voor andere producten.

Uiteraard vind ik deze prijsstijging niet prettig, maar ik meen wel dat de NMBS ze kan verantwoorden.

Er zijn verschillende mogelijkheden om een kostenstijging op te vangen. Een eerste mogelijkheid is een stijging van de productiviteit, wat de NMBS ook doet. De indexering van de lonen wordt daarmee opgevangen. Daarnaast kunnen de uitgaven worden verminderd. Ook dat doet de NMBS, maar de marge is klein gezien de hoge eisen die wij aan de kwaliteit van het treinverkeer stellen. Andere mogelijkheden zijn ten slotte een prijsverhoging of een compensatie door de overheid. De regering moet zich daar nog over uitspreken. Ik meen echter dat wij, gezien onze beperkte middelen, prioriteit moeten geven aan het woonwerkverkeer en afwachten wat daarover wordt beslist in het kader van het interprofessioneel akkoord.

Bovendien bedraagt de ticketprijs in België 0,077 euro per kilometer tegen 0,15 euro in Frankrijk, Nederland en Duitsland. De evolutie van de

Cette année, l'augmentation de l'indice est particulièrement élevée puisqu'elle se chiffre à 5,07 %. L'indice santé sert de base à l'adaptation des salaires et des allocations et les coûts y relatifs sont répercutés sur les voyageurs.

La facture énergétique de la SNCB a augmenté de 40 %. Il a été convenu avec la SNCB que cette augmentation ne pourrait être répercutée sur le voyageur que si elle différait sensiblement de l'augmentation de l'indice santé. C'est le cas cette année et la SNCB peut répercuter l'augmentation sur les voyageurs à concurrence de 1 % au maximum.

Le troisième paramètre est la ponctualité. De juillet 2007 à juillet 2008, il était de 93,4 %, soit environ autant que l'année précédente, même si les trains supprimés ont cette fois été comptabilisés également. Étant donné que l'objectif de 91 % a été atteint, la SNCB peut à nouveau porter 1 % en compte.

Globalement, la SNCB peut donc appliquer une augmentation de 7,07 %, mais je lui ai demandé de ne pas le faire. Ce sont en effet les employeurs qui doivent apporter la contribution la plus importante et ils rencontrent déjà des difficultés aujourd'hui à cause de l'indice santé élevé. La SNCB a alors décidé d'une augmentation de 6,25 % pour les abonnements et de 5,5 % en moyenne pour d'autres produits.

Il est évident que je n'apprécie pas cette augmentation des tarifs mais je pense néanmoins que la SNCB peut la justifier.

Il y a plusieurs façons de pallier une augmentation des coûts. La première consiste à augmenter la productivité. C'est ce que fait la SNCB et c'est ce qui lui permet de compenser l'indexation des salaires. La deuxième consiste à comprimer les dépenses. La SNCB s'y emploie aussi mais sa marge de manœuvre est étroite en raison des exigences qualitatives élevées que nous posons en matière de trafic ferroviaire. Enfin, on peut décider d'une augmentation des prix ou de compensations octroyées par l'État. Le gouvernement doit encore statuer sur cette question mais j'estime que compte tenu de nos moyens limités, nous devons accorder la priorité aux déplacements domicile-lieu de travail et attendre les décisions qui seront prises à ce sujet dans le cadre de l'accord interprofessionnel.

En outre, le prix du billet s'élève en Belgique à 0,077 euro par kilomètre contre 0,15 euro en France, aux Pays-Bas et en Allemagne. Du reste,

prijsstijgingen is trouwens gelijklopend in die landen. De concurrentie met de auto blijft bovendien bestaan, zeker in vergelijking met de nettoprijzen en als men met benzine rijdt.

08.05 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Uw antwoord is niet echt overtuigend.

Sinds 2004 zijn de inkomsten "reizigers" van de NMBS met meer dan 36% gestegen. De treingebruikers en de werkgevers hebben dus aanvaard om een inspanning te doen. Nu is het aan de Staat om dat ook te doen en van de NMBS een prioriteit te maken op sociaal vlak en voor het milieu!

08.06 Karine Lalieux (PS): Die stijgingen zullen door de werknemers, werkgevers en de studenten gedragen worden. Ze zullen niet leiden tot een evolutie in onze vervoerwijze, te meer daar het treincomfort niet overal toeneemt.

Zo wordt de burger tweemaal getroffen: door de stijging van de kosten voor de wagen en van de prijs van de trein.

08.07 David Geerts (sp.a+VI.Pro): Ik weet nu nog niet waarom jongeren 10 procent en senioren 25 procent meer zullen moeten betalen. In plaats van de vliegtuigtaks komt er nu blijkbaar een treintaks.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer David Lavaux aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de sabotage van de spoorweginfrastructuur in Frankrijk" (nr. P0557)

09.01 David Lavaux (cdH): De TGV-lijnen van het Franse spoorweginet zijn het mikpunt van aanslagen geweest. Deze feiten, die werden gepleegd door mensen uit het anarchistische milieu, hadden materiële schade, vertragingen en geschrapte treinen tot gevolg.

Kunnen gelijkaardige feiten zich in België voordoen? Bevat het beheerscontract van de NMBS, waarin staat dat er over twee jaar een actieplan tegen terrorisme moet komen, al procedures die moeten worden gevolgd in het geval van een terroristische aanslag? Komt het Federaal Comité al samen? Zijn er na de aanslagen in Frankrijk initiatieven genomen?

09.02 Minister Inge Vervotte (Frans): Van de 3.195 gevallen van illegaal betreden van de sporen in

les augmentations de prix connaissent dans ces pays une évolution parallèle. Le train reste concurrentiel par rapport à la voiture, surtout si l'on établit une comparaison sur la base des prix nets et si on roule à l'essence.

08.05 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Votre réponse est peu convaincante.

Depuis 2004, les recettes « voyageurs » de la SNCB ont augmenté de plus de 36 %. Les usagers du train et les employeurs ont donc déjà consenti un effort. À l'État d'en fournir un et de faire de la SNCB une priorité sociale et environnementale !

08.06 Karine Lalieux (PS): Ces augmentations seront supportées par les travailleurs, les employeurs et les étudiants. Elles n'iront pas dans le sens d'une évolution de nos modes de transport, d'autant que le confort du train n'augmente pas partout.

Les citoyens sont ainsi doublement touchés : par l'augmentation du coût de la voiture et par celle du prix du train.

08.07 David Geerts (sp.a+VI.Pro): Je ne sais toujours pas pourquoi les jeunes paieront 10 % et les seniors 25 % de plus. Au lieu d'une taxe sur les avions, on semble prélever une taxe sur les trains.

L'incident est clos.

09 Question de M. David Lavaux à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "le sabotage de l'infrastructure ferroviaire en France" (n° P0557)

09.01 David Lavaux (cdH): Le réseau ferroviaire français a été la cible d'attentats, principalement sur des lignes à grande vitesse. Ces actes, commis par des personnes liées à la mouvance anarchiste, ont entraîné des dégâts matériels, des retards et des suppressions de train.

Des faits similaires sont-ils susceptibles de se produire en Belgique ? Le contrat de gestion de la SNCB, qui prévoit la mise en place dans les deux ans d'un plan d'action contre le terrorisme, comporte-t-il déjà des procédures à suivre en cas d'attaque terroriste ? Le Comité fédéral se réunit-il déjà ? Des initiatives ont-elles été prises suite aux attaques en France ?

09.02 Inge Vervotte, ministre (*en français*): Sur les 3.195 appels enregistrés en 2007 pour

2007 ging het in 190 gevallen om voorwerpen die op de sporen werden gelegd. Deze feiten worden als kwaad opzet of vandalisme beschouwd. Voor zover ik weet is de NMBS tot op heden nog nooit het slachtoffer geweest van terroristische aanslagen. In 2006 werd een kwetsbaarheidsanalyse aangaande deze dreiging uitgevoerd. De preventieve en curatieve maatregelen die de NMBS heeft uitgewerkt zijn vertrouwelijk. Ze zullen in het actieplan worden opgenomen.

Ik bezorg u de samenstelling van het Federaal Comité, dat sinds de aanslagen op het Franse spoorwegnet nog niet is samengekomen. Tot op heden weden er nog geen specifieke maatregelen gevraagd maar het personeel belast met de veiligheid blijft waakzaam.

09.03 David Lavaux (cdH): De gegevens over het aantal situaties waarin sprake is van boos opzet op het spoorwegnet zijn veelzeggend!

Het incident is gesloten.

10 Vraag van de heer Jef Van den Bergh aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de treindienst tussen Antwerpen en Brecht" (nr. P0558)

10.01 Jef Van den Bergh (CD&V): In het tv-programma *Volt* kwam gisteren het verhaal over het spookstation Noorderkempen aan bod. Er werd 750 miljoen euro geïnvesteerd in een gloednieuwe spoorlijn en een station, waar na twee jaar nog geen enkele trein passeerde. De NMBS schuift de schuld op de Europese regelgeving en constructeur Bombardier, die nalaat om het treinmateriaal met het ETCS-veiligheidssysteem te leveren.

Ofwel vernietigt de NMBS het contract met Bombardier en gaat ze met een andere constructeur in zee, ofwel wordt er voorlopig met het klassieke veiligheidssysteem gewerkt. Zal de minister aan de NMBS vragen om deze mogelijkheid te onderzoeken?

10.02 Minister Inge Vervotte (Nederlands): Bombardier werkt al maanden aan de ERTMS-seinuitrusting voor de HSL tussen Antwerpen en Brecht. Het bedrijf heeft officieel laten weten dat de toestellen niet op korte termijn kunnen worden geleverd.

Voor een andere constructeur kiezen, is geen oplossing, omdat die er even lang over zal doen. Ik

circulation illégale, 190 concernaient des dépôts d'objet. Ces faits sont considérés comme des actes de malveillance ou de vandalisme. À ce jour, à ma connaissance, la SNCB n'a été victime d'aucun acte terroriste. Une étude de vulnérabilité à cette menace a été menée en 2006. Les mesures préventives et curatives élaborées par la SNCB sont confidentielles. Elles seront reprises dans le plan d'action.

Je vous ferai parvenir la composition du Comité fédéral, qui ne s'est pas réuni depuis les attaques sur le réseau français. À l'heure actuelle, aucune mesure particulière n'a été demandée mais le personnel chargé de la sécurité demeure vigilant.

09.03 David Lavaux (cdH): Le nombre d'actes malveillants sur le réseau ferroviaire est édifiant !

L'incident est clos.

10 Question de M. Jef Van den Bergh à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "la desserte ferroviaire entre Anvers et Brecht" (n° P0558)

10.01 Jef Van den Bergh (CD&V): Le programme télévisé *Volt* a relaté hier le récit de la gare fantôme de Noorderkempen : 750 millions d'euros ont été investis dans une ligne ferroviaire et une gare flamboyante neuves, où aucun train ne circule encore deux ans plus tard. La SNCB impute la responsabilité à la réglementation européenne et au constructeur Bombardier, qui n'a toujours pas livré le matériel ferroviaire équipé du système de sécurité ETCS.

De deux choses l'une : soit, la SNCB annule le contrat avec Bombardier et conclut un marché avec un autre constructeur, soit elle opte pour l'utilisation provisoire du système de sécurité classique. La ministre demandera-t-elle à la SNCB d'examiner cette possibilité ?

10.02 Inge Vervotte, ministre (en néerlandais): Bombardier travaille déjà depuis plusieurs mois au système de signalisation ERTMS destiné à équiper la LGV entre Anvers et Brecht. L'entreprise a officiellement fait savoir que le matériel ne pourrait être livré à court terme.

Le choix d'un autre constructeur ne constitue pas une solution car celui-ci aura besoin d'autant de temps. J'ai demandé au Groupe SNCB d'examiner

heb de NMBS-Groep gevraagd alle alternatieven te onderzoeken. Met andere toestellen werken, is mogelijk, maar het zou eveneens erg lang duren om die operationeel te krijgen. Voorlopig met het klassieke veiligheidssysteem werken is de enige oplossing. Ik heb daarom op 4 november 2008 een technisch dossier gevraagd aan de NMBS en Infrabel zodat ik de toelating kan vragen om tijdelijk met gewone treinen en het klassieke veiligheidssysteem op de lijn Antwerpen-Noorderkempen te rijden.

Ik zal het dossier verdedigen bij de administratie, omdat de veiligheidsrisico's volgens mij verwaarloosbaar zijn. Indien de administratie een positief advies zou geven - en dat is nog niet zo evident - moet het nodige gebeuren om de signalisatie aan te passen. Ook dat zal opnieuw tijd vergen.

10.03 Jef Van den Bergh (CD&V): Ik stelde vorige week in de commissie voor de tiende keer een vraag over dit onderwerp, want de ingebruikname van de spoorlijn was gepland voor juni 2005. Ik ben blij met het persoonlijk engagement van de minister in dit dossier, maar ik zal haar echter pas kunnen bedanken als er effectief treinen rijden. Ik hoop dat dat snel zal gebeuren.

Het incident is gesloten.

11 Samengevoegde vragen van

- de heer Yvan Mayeur aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "het stakingsrecht" (nr. P0550)
- mevrouw Zoé Genot aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "het stakingsrecht" (nr. P0551)
- de heer Daniel Bacquellaine aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "het stakingsrecht" (nr. P0552)

11.01 Yvan Mayeur (PS): De jongste weken kregen tal van bedrijven te maken met sociale conflicten die voor een rechtbank eindigen door het optreden van de werkgevers die de gerechtelijke weg verkiezen om ze op te lossen, met veroordeling van de vakbondsorganisaties tot het betalen van dwangsommen of de komst van een gerechtsdeurwaarder, die soms vergezeld wordt door de politie. Men kan zich dan ook afvragen of de uitoefening van het stakingsrecht echt gewaarborgd is..

Twee opmerkingen worden in deze materie geregeld aan België gericht. Een ervan komt van het Europees Comité voor Sociale Rechten, dat van oordeel is dat het optreden van de rechtbanken op

toutes les autres options. Il est possible d'utiliser d'autres dispositifs mais leur mise en service prendrait également beaucoup de temps. La seule solution consiste à utiliser provisoirement le système de sécurité classique. C'est pourquoi j'ai demandé le 4 novembre 2008 un dossier technique à la SNCB et à Infrabel pour pouvoir solliciter l'autorisation d'utiliser provisoirement des trains ordinaires et le système de sécurité classique sur la ligne Anvers-Noorderkempen.

Je défendrai le dossier auprès de l'administration, parce que j'estime que les risques pour la sécurité sont négligeables. Si l'administration rendait un avis positif - ce qui est loin d'être évident - il faudra faire le nécessaire pour adapter la signalisation, ce qui prendra aussi du temps.

10.03 Jef Van den Bergh (CD&V): La semaine dernière, j'ai posé en commission une dixième question à ce sujet, car la mise en service de la ligne ferroviaire était prévue pour juin 2005. Je me félicite de l'engagement personnel de la ministre dans ce dossier mais je ne pourrai toutefois la remercier que lorsque des trains rouleront effectivement. J'espère que ce sera pour bientôt.

L'incident est clos.

11 Questions jointes de

- M. Yvan Mayeur à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "le droit de grève" (n° P0550)
- Mme Zoé Genot à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "le droit de grève" (n° P0551)
- M. Daniel Bacquellaine à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "le droit de grève" (n° P0552)

11.01 Yvan Mayeur (PS): Ces dernières semaines, de nombreuses entreprises ont connu des conflits sociaux qui débouchent devant les tribunaux à cause de l'action du patronat qui choisit la voie judiciaire pour les résoudre, avec condamnation des organisations syndicales à des astreintes ou venue d'un huissier, parfois accompagné des forces de l'ordre. On peut dès lors s'interroger sur l'effectivité de l'exercice du droit de grève.

Deux remarques sont régulièrement adressées à la Belgique en la matière. L'une du Comité européen des droits sociaux, qui considère que l'intervention

eenzijdig verzoekschrift zonder recht op verdediging van de kant van de vakbonden een belemmering is van het Europees Sociaal Handvest. De andere gaat uit van het VN-Comité inzake Sociale, Economische en Culturele Rechten dat vindt dat het stakingsrechtsstelsel in België verwarrend en onzeker is, aangezien het ingeperkt wordt door de rechtspraak.

Ons land heeft gekozen voor het sociaal overleg en sinds 2002 bestaat er een *gentlemen's agreement*, volgens hetwelk de werkgevers afzien van het aanhangig maken van een gerechtelijke procedure en de vakbondsorganisaties zich ertoe verbinden een stakingsaanzegging en een hele procedure na te leven vooraleer een staking te beginnen.

Is het mogelijk die verbintenis in dusdanige mate niet na te leven? Als ze toch niet nageleefd wordt, kan men een dergelijk akkoord dan niet valideren in een of andere wetgevende vorm of via een initiatief van de FOD Werkgelegenheid? (*Protest bij het Vlaams Belang*)

Ik ben minder lang van stof dan sommige anderen over onderwerpen die ik minder belangrijk vind.

De **voorzitter**: Ik houd de tijd op apodictische wijze in de gaten.

11.02 Yvan Mayeur (PS): U bent minder apodictisch wanneer anderen, meer bepaald leden van het Vlaams Belang, zeer lang aan het woord blijven, zoals daarjuist.

De **voorzitter**: Ik heb de spreker tot vier keer toe gevraagd te besluiten.

11.03 Yvan Mayeur (PS): Ik zal mijn vraag dus afronden.

Duizenden werknemers zijn de straat opgegaan; ofwel nemen we akte van een *gentlemen's agreement* tussen sociale partners, ofwel leggen we het stakingsrecht wettelijk vast om het "juridiseren" van de collectieve sociale conflicten te voorkomen, want dat is niet bevorderlijk voor het behoud van een sociaal vredig klimaat in ons land.

11.04 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): In deze crisisperiode, waar elke nieuwe dag ons nog meer slecht nieuws brengt, is het van essentieel belang dat fundamentele rechten zoals het stakingsrecht worden gerespecteerd, en dat de sociale dialoog normaal verloopt. In diverse conflicten is dat echter niet het geval.

des tribunaux sur requête unilatérale sans droit de la défense de la part des organisations syndicales est une entrave à la Charte sociale européenne. L'autre émane du Comité des droits économiques, sociaux et culturels des Nations Unies qui considère que le système juridique de la grève en Belgique est confus et incertain, étant restreint par des pratiques jurisprudentielles.

Notre pays a choisi la concertation sociale et, depuis 2002, il y a un *gentlemen's agreement*, selon lequel le patronat renonce à introduire une procédure judiciaire et les organisations syndicales s'engagent à respecter un préavis de grève et toute une procédure avant de déclencher une grève.

Peut-on à ce point ne pas respecter cet engagement ? S'il n'est pas respecté, ne pourrait-on valider un tel accord via une forme législative quelconque ou une initiative du SPF Emploi ? (*Protestations sur les bancs du Vlaams belang*)

Je suis moins long que d'autres sur des sujets qui ne me paraissent pas plus fondamentaux.

Le **président**: Je pratique un chronométrage fondamentaliste.

11.02 Yvan Mayeur (PS): Vous êtes moins fondamentaliste quand d'autres, notamment du Vlaams Belang, interviennent très longuement, comme tout à l'heure.

Le **président**: J'ai demandé par quatre fois à l'intéressé de conclure.

11.03 Yvan Mayeur (PS): Je terminerai donc ma question.

Des milliers de travailleurs sont dans les rues ; soit on prend acte d'un *gentlemen's agreement* entre partenaires sociaux, soit on encadre légalement le droit de grève afin d'éviter cette « judiciarisation » des conflits sociaux collectifs qui n'est pas de nature à maintenir un climat social paisible dans notre pays.

11.04 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): En cette période de crise où chaque matin est porteur de mauvaises nouvelles, il est essentiel que des droits fondamentaux comme le droit de grève soient respectés et que le dialogue social ait lieu normalement. Or, dans divers conflits, cela ne se passe pas bien.

Bij Carrefour staken werknemers omdat anderen niet correct betaald zullen worden (de Carrefourvestiging in Brugge betaalt lonen die 25 procent lager zijn, en verplicht haar werknemers om op zaterdag en op 40 zondagen per jaar zonder toeslag te werken). Het probleem wordt ook aan de kaak gesteld door bedrijfsleiders van kmo's: langs een juridisch achterdeurtje werd ervoor gezorgd dat men tot een paritair comité wordt gerekend waaronder een hypermarkt eigenlijk niet kan ressorteren.

De vakbonden hebben om sociale bemiddeling gevraagd en stakingsaanzeggingen ingediend om ervoor te zorgen dat alles correct verloopt. Maar de werkgevers zijn met eenzijdige verzoekschriften naar de rechter getrokken.

In 2002 werd er nochtans een *gentleman's agreement* gesloten naar aanleiding van de niet-naleving door België van het Economisch en Sociaal Handvest, dat het stakingsrecht beschermt. Dat akkoord bepaalde dat de vakbonden een stakingsaanzegging moesten indienen en moesten beloven de productiemiddelen niet te beschadigen, en dat de werkgevers geen gebruik zouden maken van eenzijdige verzoekschriften. Het wordt echter niet nageleefd. Er wordt nu niet alleen meer een beroep gedaan op rechters en deurwaarders, ook de politie grijpt in.

Tijdens het conflict omtrent het Generatiepact in oktober 2005 had de heer Dewael om een krachtig politieel antwoord gevraagd. Onlangs werden vakbondsafgevaardigden opgepakt en mochten er bij deurwaardersexploot geen pamfletten meer worden uitgedeeld!

Een aantal grondrechten zijn bedreigd. Wat moet er gedaan worden opdat het stakingsrecht in ons land wordt gerespecteerd?

11.05 Daniel Bacquelaine (MR): Staken is een fundamenteel recht, en wij geven de voorkeur aan sociaal overleg om conflicten op te lossen.

Dat stakingsrecht staat niet als zodanig ingeschreven in de wetgeving of in de Grondwet. Het werd echter wel bekrachtigd in een arrest van het Hof van Cassatie in 1981 en door het Europees Sociaal handvest dat door België werd goedgekeurd.

Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen het stakingsrecht en bepaalde perifere aangelegenheden. Een stakerspost die de werknemers informeert is wettig. Dat is niet geval voor een stakerspost die het vrije verkeer

Dans le cas de Carrefour, des travailleurs se mettent en grève parce que d'autres ne vont pas être payés correctement (le Carrefour de Bruges propose des salaires inférieurs de 25% et assortis de l'obligation de travailler le samedi et 40 dimanches sans sur-salaire). Le problème est aussi dénoncé par des patrons de PME : on a usé d'un subterfuge juridique pour être versé dans une commission paritaire qui n'était pas destinée à un hypermarché.

Les syndicats ont exigé une conciliation sociale et ont déposé des préavis pour que cela se déroule convenablement. Mais les patrons sont allés devant les tribunaux avec des requêtes unilatérales.

Pourtant, en 2002, un *gentleman's agreement* avait été conclu suite au non-respect par la Belgique de la Charte économique et sociale qui protège le droit de grève. Cet accord prévoyait que les syndicats devaient déposer un préavis et promettre de ne pas abîmer l'outil de travail et que les patrons n'auraient pas recours aux requêtes unilatérales, mais il n'est pas respecté. En outre, la police intervient en plus des juges et des huissiers.

En octobre 2005, lors du conflit sur le pacte des générations, M. Dewael avait demandé une réponse forte de la police. Dernièrement, des délégués syndicaux ont été arrêtés et un huissier a interdit la distribution de tracts !

Des droits fondamentaux sont menacés. Que faire pour que le droit de grève soit respecté dans notre pays ?

11.05 Daniel Bacquelaine (MR): Le droit de grève est fondamental et nous privilégions la concertation sociale comme mode de résolution des conflits.

Ce droit de grève n'est pas inscrit en tant que tel dans la loi ou la Constitution. Mais il a été consacré dans le cadre d'un arrêt de la Cour de cassation de 1981 et dans le cadre de la Charte sociale européenne, approuvée par la Belgique.

Mais il faut distinguer le droit de grève de certains éléments en marge. Un piquet de grève qui informe les travailleurs est légitime. Il en va autrement d'un piquet de grève qui fait obstacle à la liberté de

belemmert en het recht om niet te staken in de weg staat.

Maken de stakersposten die de toegang tot het bedrijf blokkeren deel uit van het stakingsrecht en zijn ze wettig? Het wordt tijd om duidelijk te maken wat het standpunt van de regering is. Men moet wat meer duidelijkheid scheppen in deze situatie.

11.06 Minister **Joëlle Milquet** (*Frans*): Eerst en vooral ben ik verheugd dat men in de loop van de drie gesprekken tijdens de voorbije twee dagen tot een voorakkoord is kunnen komen in het sociaal conflict bij Carrefour. Het zal maandag door de vakbonden worden voorgesteld en verdedigd. In afwachting daarvan zijn alle acties opgeschort. Daaruit blijkt dat sociaal overleg de manier bij uitstek is om conflicten te beslechten.

Wat het stakingsrecht betreft, hebben we het gehad over de verschillende handvesten en de internationale juridische elementen die dat recht bevestigen, alsook over de rechtspraak. Er is een *gentlemen's agreement* dat dateert uit 2002 en waarin staat dat de werkgeversorganisaties hun leden aanbevelen om geen juridische procedures aan te spannen in het kader van collectieve conflicten en waarin de werknemersorganisaties hun leden ertoe oproepen om alleen die werknemers te mobiliseren die rechtstreeks bij het conflict betroffen zijn.

Het schijnt dat het *gentlemen's agreement* niet altijd volkomen nageleefd wordt. Ik ben van plan de NAR te vragen dat protocolakkoord en de moeilijkheden om het toe te passen, te analyseren, en vervolgens aanbevelingen uit te brengen. Het is niet de bedoeling dat wij ons in de interprofessionele besprekingen zouden mengen.

Die kwestie moet in de eerste plaats door de betrokken partijen zelf aangepakt worden in het kader van het sociaal overleg.

11.07 **Yvan Mayeur** (PS): Wij verheugen ons over het pre-akkoord in het conflict bij Carrefour. Ik neem nota van uw voorstel om aan de NAR het onderzoek van het *gentlemen's agreement* toe te vertrouwen teneinde het te laten voortbestaan. Het stakingsrecht met inbegrip van de stakersposten zijn een wijze om een fundamenteel recht voor de werknemers te verdedigen.

11.08 **Zoé Genot** (Ecolo-Groen!): De sociale actoren gaan zich dus opnieuw over dat *gentlemen's agreement* buigen. Ik hoop dat de tekst door de twee partijen nageleefd wordt. Ik hoop ook dat u het met uw collega van

circulation et au droit de ne pas faire grève.

Les piquets de grève bloquants font-ils partie du droit de grève et sont-ils légitimes ? Il est temps de préciser la position du gouvernement sur ce sujet. Il faudra un peu plus de clarté dans cette situation.

11.06 **Joëlle Milquet**, ministre (*en français*) : Tout d'abord, je me réjouis qu'en trois entrevues, ces deux derniers jours, on ait pu arriver à un pré-accord dans le conflit Carrefour. Il sera présenté et défendu lundi par les instances syndicales. En attendant, toutes les actions sont suspendues. Cela prouve que c'est avant tout par la concertation sociale qu'on se sort des conflits.

En ce qui concerne le droit de grève, on a évoqué les différentes chartes et éléments juridiques internationaux qui le consacrent, ainsi que la jurisprudence. Il y a un *gentlemen's agreement* de 2002, qui précise que les organisations d'employeurs adressent une recommandation à leurs membres pour éviter la mise en œuvre de procédures judiciaires dans le cadre d'un conflit collectif et que les organisations de travailleurs appellent leurs membres à ne mobiliser que les travailleurs directement concernés par celui-ci.

Il semble que ce *gentlemen's agreement* ne soit pas toujours entièrement respecté. Je compte demander au CNT d'analyser ce protocole d'accord et ses difficultés d'application, puis d'émettre des recommandations. Il ne s'agit pas d'interférer dans les discussions interprofessionnelles.

Cette question doit avant tout être abordée par les protagonistes eux-mêmes dans le cadre de la concertation sociale.

11.07 **Yvan Mayeur** (PS) : Nous nous réjouissons du pré-accord intervenu dans le conflit au sein de Carrefour. Je prends acte de votre proposition de confier au CNT l'examen du *gentlemen's agreement* en vue de le pérenniser.

Le droit de grève, y compris au moyen des piquets, constitue une manière de défendre un droit essentiel pour les travailleurs.

11.08 **Zoé Genot** (Ecolo-Groen!) : Les acteurs sociaux vont donc se pencher à nouveau sur ce *gentlemen's agreement*. J'espère que le texte sera respecté par les deux parties. Je souhaite aussi que vous discutiez avec votre collègue de l'Intérieur, M.

Binnenlandse Zaken, de heer Dewael, zult hebben over de buitenissige wijze waarop de politie tegen bepaalde stakersposten opgetreden zijn.

11.09 Daniel Bacquelaine (MR): Dat men voor overleg kiest, verheugt mij. Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen het stakingsrecht en stakersposten die de toegang tot het bedrijf blokkeren. Dergelijke stakersposten hebben erder te maken met geweld en ressorteren niet onder het arbeidsrecht.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de lijst van het Wereld Economisch Forum met betrekking tot de gelijke kansen tussen mannen en vrouwen" (nr. P0553)

12.01 Hilde Vautmans (Open Vld): Op de internationale ranking van het Wereld Economisch Forum inzake gelijke kansen tussen mannen en vrouwen wordt België voorbijgestoken door landen als Frankrijk en Nederland. Onze inspanningen stagneren duidelijk, waardoor we naar de 28^{ste} plaats afzakken. De gehanteerde criteria zijn onderwijs, gezondheidszorg, arbeidsmarkt en deelname aan de politiek. Met politieke participatie is het ook niet schitterend gesteld, maar het grootste pijnpunt voor ons land blijkt evenwel de loonkloof te zijn, aangezien vrouwen in België nog steeds maar 60 procent verdienen van het loon van mannen in dezelfde functie. Aangezien volgens het Wereld Economisch Forum de competitiviteit van een land mede afhankelijk is van de mate waarin de competenties van vrouwen worden verzilverd, vraag ik de minister welke stappen zij zal ondernemen?

12.02 Minister Joëlle Milquet (Nederlands): Uiteraard ben ook ik voorstander van het bestrijden van deze loonkloof.

Ik heb wel bedenkingen bij de gebruikte methode. Om de loonkloof te meten, heeft men zich in het verslag van het Wereld Economisch Forum wel gebaseerd op de percepties van een aantal bedrijfsleiders. Dat zal per land natuurlijk een ander beeld opleveren. Het wijst alleszins op het belang van een sensibilisatiecampagne bij bedrijfsleiders. De objectievere cijfers van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, gebaseerd op gegevens van het Federaal Planbureau, wijzen echter eerder in de richting van een status quo ten opzichte van vorig jaar. Er is inderdaad weinig gebeurd in 2007, aangezien we amper een regering hadden.

Dewael, à propos de la façon disproportionnée dont les forces de l'ordre sont intervenues dans certains piquets.

11.09 Daniel Bacquelaine (MR): Je me réjouis que la concertation l'emporte. Il faut faire la distinction entre droit de grève et piquets de grève bloquants. Les piquets de grève bloquants relèvent davantage de la violence que du droit du travail.

L'incident est clos.

12 Question de Mme Hilde Vautmans à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "la liste du Forum économique mondial concernant l'égalité des chances entre hommes et femmes" (n° P0553)

12.01 Hilde Vautmans (Open Vld): Selon le classement international du Forum économique mondial en matière d'égalité des chances entre les hommes et les femmes, la Belgique est devancée par la France et les Pays-Bas, entre autres. Nos efforts stagnent nettement, ce qui nous a fait retomber à la 28^{ème} place. Les critères pris en compte sont l'enseignement, les soins de santé, le marché de l'emploi et la participation politique. Ce dernier élément n'est pas brillant mais il semble que l'écart salarial constitue le principal point noir dans notre pays puisque, à fonction égale, les femmes ne gagnent toujours que 60% du salaire des hommes en Belgique. Étant donné que, d'après le Forum économique mondial, la compétitivité d'un pays dépend aussi du niveau de valorisation des compétences féminines, j'aimerais demander à la ministre quelles initiatives elle envisage de prendre.

12.02 Joëlle Milquet, ministre (en néerlandais): Je suis évidemment aussi partisane de toute mesure contre cet écart salarial.

Je suis en revanche sceptique quant à la méthode employée. Pour mesurer l'écart salarial entre les hommes et les femmes, les auteurs du rapport du Forum Économique Mondial se sont basés sur la perception d'un certain nombre de chefs d'entreprise de sorte que le tableau sera fatalement différent d'un pays à l'autre. Une chose est donc sûre : cela montre qu'il est nécessaire de mener une campagne de sensibilisation ciblée sur les chefs d'entreprise. Toutefois, les chiffres, plus objectifs, de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, basés sur des données du Bureau fédéral du Plan, indiquent plutôt un statu quo en comparaison de l'an dernier. Certes, fort peu de progrès ont été enregistrés en 2007 étant donné que

cette année a été marquée par la quasi-absence de gouvernement.

Inzake de bestrijding van de loonkloof is de publicatie van het KB van 14 oktober, dat de cao 25 bindend verklaart, een zeer grote stap vooruit. Deze CAO verplicht de sectoren ertoe om de nodige correcties aan te brengen in hun evaluatiesystemen van functies en hun loonclassificatie om aldus te komen tot de vereiste genderneutraliteit. Ik roep de sociale partners op tot de nodige inspanningen ter zake. Dat kan bijvoorbeeld in het kader van de onderhandelingen rond een nieuw interprofessioneel akkoord.

En matière de lutte contre l'écart salarial, la publication de l'arrêté royal du 14 octobre, qui déclare obligatoire la CCT n° 25, représente une très grande avancée. Cette CCT oblige en effet les secteurs à apporter les correctifs nécessaires à leurs systèmes d'évaluation des fonctions et à leur classification des salaires pour parvenir à la non-discrimination sexuelle requise. Je demande instamment aux partenaires sociaux de fournir les efforts nécessaires dans ce domaine, par exemple dans le cadre des négociations consacrées à un nouvel accord interprofessionnel.

Ook steun ik de voortzetting van het EVA-project voor de evaluatie van de genderneutrale functieclassificatie. Momenteel worden de vakbonden via een brochure ook gesensibiliseerd inzake een genderneutraal loonbeleid.

Je suis également en faveur de la poursuite du projet EVA pour l'évaluation de la classification des fonctions sur une base neutre au regard des genres. Les syndicats sont actuellement également sensibilisés à une politique neutre du point de vue des genres par le biais d'une brochure.

12.03 Hilde Vautmans (Open Vld): De gebruikte methode is uiteraard steeds vatbaar voor kritiek, maar de loonkloof is een realiteit en andere landen maken duidelijk grotere vorderingen dan België. De minister verwijst naar een KB en een cao. Ik hoop dat zij daarvoor tijdens de IPA-onderhandelingen blijvend aandacht zal vragen, in het belang van de competitiviteit van ons land.

12.03 Hilde Vautmans (Open Vld): La méthode appliquée peut bien évidemment toujours faire l'objet de critiques mais la fracture salariale est une réalité et d'autres pays progressent manifestement plus rapidement que la Belgique. La ministre se réfère à un arrêté royal et à une convention collective de travail. J'espère qu'elle continuera à réclamer l'attention pour cette question lors des négociations sur l'accord interprofessionnel, dans l'intérêt de la compétitivité de notre pays.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

13 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Sarah Smeyers aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de regularisatie van vreemdelingen" (nr. P0559)
- mevrouw Dalila Douifi aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de regularisatie van vreemdelingen" (nr. P0560)
- mevrouw Leen Dierick aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de regularisatie van vreemdelingen" (nr. P0561)
- de heer Filip De Man aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de regularisatie van vreemdelingen" (nr. P0562)

13 Questions jointes de

- Mme Sarah Smeyers à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "la régularisation des étrangers" (n° P0559)
- Mme Dalila Douifi à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "la régularisation des étrangers" (n° P0560)
- Mme Leen Dierick à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "la régularisation des étrangers" (n° P0561)
- M. Filip De Man à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "la régularisation des étrangers" (n° P0562)

13.01 Sarah Smeyers (N-VA): De federale ombudsman heeft vandaag nog bevestigd dat de minister de asielzoekers in hongerstaking anders heeft behandeld dan de asielzoekers die een dergelijke actie niet hebben gevoerd. Zij heeft de asielzoekers in hongerstaking een verblijfsvergunning van drie maanden om medische redenen verstrekt, omdat deze mensen daar

13.01 Sarah Smeyers (N-VA): Le médiateur fédéral a encore confirmé aujourd'hui que la ministre n'a pas traité de la même manière les demandeurs d'asile en grève de la faim et ceux qui n'ont pas mené une telle action. Elle a délivré aux demandeurs d'asile en grève de la faim un permis de séjour de trois mois pour raisons médicales parce que, conformément aux dispositions légales

volgens de huidige wettelijke bepalingen recht op hebben. De wet maakt daarbij helaas geen onderscheid tussen onvrijwillig en vrijwillig veroorzaakte medische problemen.

Waarop wacht de minister om die wet aan te passen? Wordt zij soms gegijzeld door PS en cdH, die beide voorstander zijn van een verregaande regularisatie? En waarom wachten we nog steeds op de rondzendbrief ter bepaling van de criteria van het asielbeleid van de minister? Wanneer zal de minister de juiste conclusies trekken?

13.02 Dalila Douifi (sp.a+VI.Pro): De kritiek van de federale ombudsman komt er samengevat op neer dat alles onduidelijk blijft, waardoor rechtsonzekerheid ontstaat. Er is immers sprake van een ongelijke behandeling van asielzoekers. Bovendien is er scherpe kritiek op het feit dat veel beloofd, maar nog niet uitgevoerd werd. Het is nog steeds wachten op duidelijke criteria inzake regularisatie.

Met minister Dewael konden wij daarover vroeger goed discussiëren en akkoorden bereiken, maar nu deze bevoegdheid is afgesplitst, lijkt het alsof minister Turtelboom politiek niet doorweegt. Er is onenigheid in de regering, maar daarachter mag zij zich niet blijven verschuilen. Het regeerakkoord is duidelijk. Waarop wacht de minister om het uit te voeren?

13.03 Leen Dierick (CD&V): Het rapport van de federale ombudsman klaagt de ongelijke behandeling van de hongerstakingen aan en het niet-uitsturen van de circulaire met duidelijke regularisatiecriteria. De kwestie sleept al maanden aan en ondertussen is er alleen *governing by accident*. Dat is gevaarlijk in zo'n gevoelige materie. Er is hierover een globaal akkoord nodig. De onduidelijkheid creëert hoop bij de illegalen en die creëert op zijn beurt een aanzuigeffect.

Welke specifieke maatregelen zal de minister nemen voor een gelijke behandeling van de regularisatiedossiers? Wanneer komt de circulaire er?

13.04 Filip De Man (Vlaams Belang): Na drie lieve dames is het woord nu aan de boze wolf. Er werd door een drietal linkse verenigingen een klacht ingediend bij de federale ombudsdienst. Dat is bevreemdend, aangezien de ombudsman zich moet bezighouden met problemen van Belgische burgers en tot nader order - en misschien tot ergernis van sommige linkse partijen - zijn illegalen nog altijd

actuelles, ces personnes y ont droit. La loi n'établit malheureusement aucune distinction entre les problèmes médicaux qui sont provoqués et ceux qui ne le sont pas.

Qu'attend la ministre pour adapter cette loi ? Serait-elle prise en otage par le PS et le cdH, qui sont tous deux partisans d'une régularisation massive ? Et pourquoi attendons-nous toujours la circulaire définissant les critères de la politique d'asile de la ministre ? Quand la ministre tirera-t-elle les conclusions qui s'imposent ?

13.02 Dalila Douifi (sp.a+VI.Pro) : Il ressort en résumé des critiques du médiateur fédéral qu'une confusion générale continue à régner, ce qui crée une insécurité juridique. Il est en effet question d'une inégalité de traitement entre les demandeurs d'asile. En outre, le fait que les nombreuses promesses faites n'aient pas encore été tenues suscite de vives critiques. On attend toujours des critères clairs en matière de régularisation.

Par le passé, nous pouvions en discuter en détail avec M. Dewael et obtenir des accords, mais depuis que cette compétence a été scindée, on dirait que Mme Turtelboom ne fait pas le poids politiquement. Elle ne peut pas continuer à se retrancher derrière les divergences de vue au sein du gouvernement. L'accord de gouvernement est clair. Qu'attend la ministre pour l'exécuter ?

13.03 Leen Dierick (CD&V) : Le rapport du médiateur fédéral dénonce l'inégalité de traitement dont sont l'objet les grévistes de la faim et la non-publication de la circulaire instaurant des critères de régularisation clairs. La question traîne depuis des mois déjà et dans l'intervalle, les décisions sont prises au hasard, ce qui est dangereux dans une matière aussi délicate. Un accord global est nécessaire. La confusion suscite l'espoir dans l'esprit des illégaux, une situation qui génère à son tour un effet d'entraînement.

Quelles mesures spécifiques la ministre prendra-t-elle traiter de manière égale les dossiers de régularisation ? Quand la circulaire sera-t-elle adoptée ?

13.04 Filip De Man (Vlaams Belang) : Après les trois gentilles dames, la parole est à présent au grand méchant loup. Trois associations de gauche ont déposé plainte auprès du service de médiation fédéral. Il s'agit d'une initiative étrange, dans la mesure où le médiateur doit s'occuper des problèmes des citoyens belges et que jusqu'à nouvel ordre - et peut-être au grand dam de

geen burgers van dit land.

certaines partis de gauche – les illégaux ne sont toujours pas citoyens de ce pays.

De ombudsman meent dat er een regeling moet komen om de illegale vreemdelingen duidelijk te maken op welke basis zij hier kunnen blijven. Waarover maakt men zich toch druk? Er wordt nu al massaal geregulariseerd: 12.000 per jaar. Dat zijn er 120.000 sedert Verhofstadt het roer overnam. Het systeem draait op volle toeren, het produceert massaal geregulariseerde illegalen die op termijn allemaal Belg worden en die de linkse partijen aan nieuwe kiezers helpen.

Le médiateur estime qu'une réglementation est nécessaire afin que les étrangers en séjour illégal sachent clairement dans quelles conditions ils peuvent demeurer sur notre territoire. Pourquoi toute cette agitation ? Pour l'heure, on régularise en masse : 12.000 régularisations par an, soit 120.000 depuis l'arrivée au pouvoir de Verhofstadt. Le système fonctionne à plein rendement, il produit en masse des illégaux régularisés qui deviendront tous citoyens belges à terme et viendront ainsi nourrir l'électorat des partis de gauche.

Waarom doet iedereen dan zo verongelijkt? Minister Turtelboom lokt alle reacties zelf uit door haar houding. In andere beschaafde Europese landen worden illegalen die lastig doen met kerkbezettingen en hongerstakingen, gewoon verwijderd. Bij ons mogen ze hun chantagepraktijken blijven uitoefenen - chantage die bovendien loont. Waarom doet onze regering niet hetzelfde als onze buurlanden?

Pourquoi tout le monde prend-il alors un air aussi dépité ? De par son attitude, Mme Turtelboom provoque elle-même toutes ces réactions. Dans d'autres pays civilisés d'Europe, les illégaux qui troublent l'ordre par des occupations d'églises ou des grèves de la faim sont tout simplement éloignés du territoire. Chez nous, ils peuvent continuer à exercer leur chantage et de plus leur chantage paie. Pourquoi notre gouvernement ne prend-il pas exemple sur les pays voisins ?

13.05 Minister **Annemie Turtelboom** (Nederlands): We moeten het onderscheid blijven maken tussen een asielzoeker, een erkend vluchteling, een illegaal en iemand die geregulariseerd is. Als ik iets lees over een 'hongerstakingende asielzoeker, dan moet ik verduidelijken dat asielzoekers meestal geen hongerstakingen aanvatten omdat zij nog op de uitspraak op het einde van de procedure wachten. Er is dus terminologische slordigheid.

13.05 **Annemie Turtelboom**, ministre (en néerlandais) : Il faut continuer de différencier les demandeurs d'asile, les personnes reconnues comme réfugiés, les clandestins et les personnes régularisées. Lorsque je lis un article sur « un demandeur d'asile gréviste de la faim », je me dois de préciser que les demandeurs d'asile n'entament généralement pas de grève de la faim, puisqu'ils attendent encore une décision, en fin de procédure. Il s'agit donc en l'occurrence d'une expression incorrecte.

De ombudsman heeft een aantal hongerstakingen vergeleken. Hij zegt dat de onzekerheid op het terrein de hongerstakingen uitlokt, maar ik stel vast dat hij ook een hongerstaking onderzocht die dateert van voor het regeerakkoord. Dat is bizar als men een verband wil leggen tussen een hongerstaking en het gevoerde beleid.

Le médiateur a brossé un tableau comparatif d'une série de situations de grève de la faim. Il dit que l'insécurité sur le terrain provoque ces grèves, mais je constate qu'il a aussi enquêté sur une grève de la faim menée avant l'accord de gouvernement. C'est curieux dans la mesure où il voulait établir un lien entre une grève de la faim et la politique actuellement mise en oeuvre.

De aanbevelingen van de ombudsman komen een beetje laat. Wij passen immers sinds enkele maanden de bestaande wetgeving strikt toe. Wanneer een hongerstaker dermate verzwakt is dat hij niet kan worden teruggestuurd en geen enkele vliegtuigmaatschappij hem zou willen meenemen, dan kan hij een individuele aanvraag indienen om nog drie maanden in ons land te blijven om te kunnen recupereren. Dat is overigens ook zo in de andere Europese landen.

Les recommandations du médiateur arrivent un peu tard. En effet, nous appliquons strictement la législation existante depuis plusieurs mois. Lorsqu'un gréviste de la faim est affaibli au point qu'il ne peut être rapatrié et qu'aucune compagnie aérienne n'accepterait de le transporter, il peut demander l'autorisation de rester encore trois mois dans le pays pour se rétablir. C'est d'ailleurs aussi le cas dans les autres pays européens.

De ombudsman zegt bovendien dat het grondwettelijke gelijkheidsbeginsel niet is geschonden. Er is misschien wel discriminatie, maar het gelijkheidsbeginsel blijft overeind.

Mijn circulaire, die gebaseerd is op het regeerakkoord, is al klaar sinds mei 2008. Tot er daarover een akkoord is, blijft de bestaande wetgeving van kracht. Er is dus geen rechtsonzekerheid. Of moeten we dan ook spreken over een rechtsonzekere situatie inzake staatshervorming omdat daarover na allerlei beloftes nog geen akkoord werd bereikt?

Tot slot wil ik verduidelijken dat wij per maand ongeveer duizend mensen regulariseren omwille van een lange procedure of om medische redenen. Dat gebeurt op basis van duidelijke, objectieve criteria die door de vorige meerderheid werden bepaald en die op onze website voor iedereen consulteerbaar zijn.

13.06 Sarah Smeyers (N-VA): De minister slaagt er niet in haar beleidsnota uit te voeren en nieuwe wetgeving te maken omdat zij wordt overvleugeld door de Franstaligen. Daarom precies verwijst zij ook naar de andere bevoegdheden waarin geen vooruitgang wordt geboekt. Wanneer zal zij uit deze situatie eindelijk haar conclusies trekken?

13.07 Dalila Douifi (sp.a+VI.Pro): De minister stelt het voor alsof alles onder controle is, maar niets is minder waar. Het regeerakkoord wordt helemaal niet uitgevoerd. De minister vraagt ons voorzichtig om te springen met het verslag van een onafhankelijke dienst als de federale ombudsman, maar ik roep haar op niet voorzichtig te zijn en meer politiek gewicht in de schaal te leggen. Hoelang zal Open Vld zich nog laten uitroken? Als het de bedoeling is alles te blijven uitstellen tot na de verkiezingen, zodat beide kampen zich kunnen profileren, dan bestaat er voor ons zelfs geen minister van Asiel en Migratie meer.

13.08 Leen Dierick (CD&V): Het rapport bevestigt de ongelijke behandeling inzake asiel- en regularisatie. CD&V wilde dat precies vermijden. Daarom staat in het regeerakkoord dat er een circulaire zal worden rondgestuurd met duidelijke regularisatiecriteria. Wij hopen dat alle betrokken partijen nu hun verantwoordelijkheid zullen opnemen.

13.09 Filip De Man (Vlaams Belang): Dit antwoord maakt twee dingen duidelijk: hongerstaking is toegelaten en bovendien is het lonend. Men krijgt

De plus, le médiateur dit que le principe constitutionnel d'égalité n'est pas enfreint. Il y a peut-être discrimination, mais le principe d'égalité est intact.

Ma circulaire, qui se fonde sur l'accord de gouvernement, est prête depuis mai 2008 déjà. La législation existante reste en vigueur dans l'attente d'un accord. Il n'y a donc pas d'insécurité juridique. Ou faudrait-il parler aussi d'insécurité juridique en matière de réforme institutionnelle dès lors qu'après toute une série de promesses, il n'y a toujours pas d'accord sur cette matière ?

Afin, je tiens à préciser que nous régularisons chaque mois quelque 1000 personnes en raison d'une procédure longue ou pour des raisons médicales. Cela se fait sur la base de critères précis et objectifs définis par la majorité précédente et que tout un chacun peut consulter sur notre site internet.

13.06 Sarah Smeyers (N-VA) : La ministre n'est pas en mesure d'exécuter le contenu de sa note de politique ni de mettre en place une nouvelle législation parce qu'elle est sous la coupe des francophones. C'est pourquoi précisément elle se réfère à d'autres compétences pour lesquelles on n'enregistre pas d'avancées. Quand donc tirera-t-elle les conclusions de cette situation ?

13.07 Dalila Douifi (sp.a+VI.Pro) : La ministre cherche à faire croire que tout est sous contrôle mais il n'en est rien. L'accord de gouvernement n'est absolument pas mis en oeuvre. La ministre nous demande d'utiliser prudemment le rapport d'un service indépendant comme le médiateur fédéral mais je lui enjoins de ne pas se montrer prudente et de mettre davantage de poids politique dans la balance. Combien de temps encore l'Open Vld va-t-il se laisser enfumer? Si l'objectif consiste à tout reporter jusqu'après les élections, de sorte que les deux camps puissent se profiler, il n'y a même plus pour nous de ministre de l'Asile et de la Migration.

13.08 Leen Dierick (CD&V) : Ce rapport confirme une inégalité de traitement dans les domaines de l'asile et des régularisations. C'est précisément ce que le CD&V voulait éviter. C'est pourquoi l'accord de gouvernement prévoit l'envoi d'une circulaire comportant des critères de régularisation clairs. Nous espérons que toutes les parties concernées assumeront désormais leurs responsabilités.

13.09 Filip De Man (Vlaams Belang) : La réponse donnée par la ministre Turtelboom clarifie deux choses : on peut faire la grève de la faim et en plus

immers een tijdelijke verblijfsvergunning voor drie, zes of negen maanden en soms zelfs een arbeidskaart. Daarna krijgt men deze mensen natuurlijk nooit meer buiten. De minister wierp zich op als de profeet van de economische migratie, maar zij trekt enkel steuntrekkers aan die de OCMW-kassen plunderen.

Het incident is gesloten.

14 Vraag van de heer Guido De Padt aan de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister over "het juridisch kader voor het systeem van fotogrammetrie" (nr. P0563)

14.01 Guido De Padt (Open Vld): Gisteren veroorzaakte een ongeval op de E313 weer heel wat fileleed. Vrachtwagens en personenwagens samen staan nu reeds ongeveer 60.000 uren per dag in de file, wat ongeveer 76 miljoen euro per jaar kost. Daarom moet men proberen om de plaats van een ongeval sneller te ontruimen.

Via fotogrammetrie zou er een soort luchtfoto gemaakt worden van de plaats van het ongeval, waardoor het gerecht de verantwoordelijkheden en aansprakelijkheden achteraf kan vaststellen. Op die manier zou de plaats van het ongeval binnen een half uur ontruimd kunnen worden.

De Vlaamse regering is volop bezig met de ontwikkeling van een aantal proefprojecten. Vlaams minister Crevits heeft verklaard dat de federale overheid moet zorgen voor het juridische kader voor de fotogrammetrie, zodat de rechtbanken ermee kunnen werken.

Welke inspanningen zijn er reeds gedaan om dit systeem in te voeren? In 2005 kondigde toenmalig minister van Mobiliteit Landuyt al aan dat hij er werk van zou maken, maar er is nog niets gebeurd.

14.02 Staatssecretaris Etienne Schouppe (Nederlands): Bij ernstige ongevallen moeten parket en verkeersdeskundigen eerst allerlei vaststellingen doen, vooraleer de plaats van het ongeval ontruimd kan worden. Dat vraagt heel wat tijd, met lange files tot gevolg. Via fotogrammetrische opmetingen wil men de omstandigheden van het ongeval vastleggen, zodat de vaststellingen achteraf gedaan kunnen worden.

We hebben hierover al gesproken met mensen van Justitie en de parketten staan hier vandaag niet erg positief tegenover. Het parket-generaal zal echter

ça rapporte car on obtient un permis de séjour temporaire pour trois, six ou neuf mois, voire un permis de travail. À partir de ce moment-là, comment voulez-vous que ces gens s'en aillent? La ministre s'est érigée en prophétesse de la migration économique mais elle ne fait qu'attirer en Belgique des assistés sociaux qui pillent les caisses des CPAS.

L'incident est clos.

14 Question de M. Guido De Padt au secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre sur "le cadre juridique pour le système de photogrammétrie" (n° P0563)

14.01 Guido De Padt (Open Vld): Hier, un accident survenu sur la E313 a de nouveau provoqué d'énormes embouteillages. Camions et voitures sont déjà actuellement immobilisés environ 60.000 heures par jour dans les embouteillages, ce qui représente un coût d'environ 76 millions d'euros par an. C'est la raison pour laquelle il faut essayer de dégager plus rapidement le lieu d'un accident.

Une sorte de photo aérienne du lieu de l'accident pourrait être prise par le biais de la photogrammétrie, ce qui permettrait à la justice de définir ultérieurement les responsabilités. Le lieu de l'accident pourrait ainsi être dégagé dans un délai d'une demi-heure.

Le gouvernement flamand se penche activement sur plusieurs projets pilotes. La ministre flamande, Mme Crevits, a déclaré qu'il appartient aux autorités fédérales d'élaborer le cadre juridique pour la photogrammétrie, afin que les tribunaux puissent l'utiliser.

Quels efforts ont déjà été accomplis pour mettre en œuvre ce système? En 2005, le ministre de la Mobilité de l'époque, M. Landuyt, annonçait déjà qu'il s'y attellerait mais rien n'a encore été entrepris.

14.02 Etienne Schouppe, secrétaire d'État (en néerlandais): En cas d'accident grave, le parquet et des experts de la circulation routière doivent tout d'abord effectuer une série de constats avant que le lieu de l'accident puisse être évacué, ce qui nécessite beaucoup de temps, avec de longs embouteillages pour conséquence. Les mesures photogrammétriques ont pour objectif de déterminer les circonstances de l'accident afin que les constats puissent être effectués ultérieurement.

Nous avons déjà discuté de la question avec des responsables du département de la Justice et les parquets ne sont actuellement guère favorables à

wel deelnemen aan een experiment in Antwerpen. Daarna zal de minister van Justitie de knoop moeten doorhakken. Als het experiment positieve resultaten oplevert, zou het systeem nuttig kunnen zijn om de weg na een ongeval sneller vrij te maken en de gevolgen voor het verkeer te beperken.

Ik kan geen resultaten binnen enkele maanden beloven. Ikzelf ben vragende partij en ik zal dit zeker aankaarten bij de minister van Justitie.

14.03 Guido De Padt (Open Vld): Ik zal dit verder opvolgen.

Het incident is gesloten.

15 Agenda

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 12 november 2008, stel ik u voor volgende punten te verdagen naar de plenaire vergadering van 20 november 2008:

- het wetsvoorstel van mevrouw Katrien Schryvers en de heer Raf Terwingen tot wijziging van het Gerechtelijke Wetboek voor wat betreft de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat (nrs 930/1 tot 5);
- het wetsvoorstel van de heer Renaat Landuyt tot wijziging van het Gerechtelijke Wetboek voor wat betreft de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat (nrs 1049/1 en 2);
- het wetsontwerp tot invoeging van een artikel 1067bis in het Gerechtelijk Wetboek (overgezonden door de Senaat) (nrs 1286/1 en 2);
- het wetsvoorstel van mevrouw Clotilde Nyssens tot invoeging van een artikel 1067bis in het Gerechtelijk Wetboek (nrs 111/1 en 2).

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

Wetsontwerp

16 Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de diensten van algemeen bestuur van de Staat van het jaar 2006 en van Staatsdiensten met afzonderlijk beheer van voorgaande jaren (1207/1-2)

Overeenkomstig artikel 116 van het Reglement wordt een beperkte algemene bespreking gehouden.

Beperkte algemene bespreking

l'idée. Le parquet général participera toutefois à une expérience à Anvers. Le ministre de la Justice devra ensuite trancher. Si l'expérience se révèle fructueuse, le système pourrait permettre d'évacuer plus rapidement la chaussée après un accident et de limiter ainsi l'incidence sur le trafic.

Je ne puis promettre des résultats dans un délai de quelques mois. Je suis personnellement demandeur et je ne manquerai pas de soumettre la question au ministre de la Justice.

14.03 Guido De Padt (Open Vld) : Je continuerai à suivre le dossier.

L'incident est clos.

15 Ordre du jour

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 12 novembre 2008, je vous propose de reporter les points suivants à l'ordre du jour de la séance plénière du 20 novembre 2008 :

- la proposition de loi de Mme Katrien Schryvers et M. Raf Terwingen modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la répétibilité des honoraires et des frais d'avocat (n°s 930/1 à 5);
- la proposition de loi de M. Renaat Landuyt modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la répétibilité des honoraires et des frais d'avocat (n°s 1049/1 et 2);
- le projet de loi insérant un article 1067bis dans le Code judiciaire (transmis par le Sénat) (n° 1286/1);
- la proposition de loi de Mme Clotilde Nyssens insérant un article 1067bis dans le Code judiciaire (n°s 111/1 en 2).

Pas d'observation ? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Projet de loi

16 Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets des services d'administration générale de l'État pour l'année 2006 et des Services de l'État à gestion séparée pour des années précédentes (1207/1-2)

Conformément à l'article 116 du Règlement, le projet de loi fait l'objet d'une discussion générale limitée.

Discussion générale limitée

De beperkte algemene bespreking is geopend.

La discussion générale limitée est ouverte.

16.01 Jenne De Potter, rapporteur: Ik verwijs naar het bondige schriftelijke verslag.

16.01 Jenne De Potter, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit succinct.

De beperkte algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale limitée est close.

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1207/1)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1207/1)

Het wetsontwerp telt 24 artikelen.

Le projet de loi compte 24 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 24 worden artikel per artikel aangenomen, alsmede de tabellen.

Les articles 1 à 24 sont adoptés article par article, ainsi que les tableaux.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

17 Inoverwegingneming van voorstellen

17 Prise en considération de propositions

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als zijnde aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Geen bezwaar? (Nee)
Aldus wordt besloten.

Pas d'observation ? (Non)
Il en sera ainsi.

Naamstemmingen

Votes nominatifs

18 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Jan Mortelmans over "de werking van het comité van de gebruikers bij de NMBS" (nr. 175)

18 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Jan Mortelmans sur "le fonctionnement du comité consultatif des usagers auprès de la SNCB" (n° 175)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van 3 november 2008.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques du 3 novembre 2008.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 175/1):
- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Jan Mortelmans, Bruno Stevenheydens en Peter Logghe;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Jef Van den Bergh en François Bellot.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 175/1):
- une motion de recommandation a été déposée par MM. Jan Mortelmans, Bruno Stevenheydens et Peter Logghe;
- une motion pure et simple a été déposée par MM. Jef Van den Bergh et François Bellot.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je

voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

mets cette motion aux voix.

18.01 Jan Mortelmans (Vlaams Belang): Ik ben verbaasd dat na mijn motie van aanbeveling een eenvoudige motie werd ingediend. Mijn motie is zeer redelijk heeft alleen tot doel het Raadgevend Comité van de Gebruikers van de NMBS zijn werk te laten doen in alle onafhankelijkheid en met de nodige middelen. Ze betekent dus een ondersteuning van de minister. Ik hoop dat de Kamer de eenvoudige motie zal verwerpen, zodat we over deze motie van aanbeveling kunnen stemmen.

18.01 Jan Mortelmans (Vlaams Belang): Je m'étonne de voir qu'une motion pure et simple a été déposée après ma motion de recommandation. Cette dernière est très raisonnable et ne vise qu'à faire fonctionner le Comité consultatif des usagers de la SNCB en toute indépendance et à le doter des moyens nécessaires. Elle tend donc à soutenir la ministre. J'espère que la Chambre rejettera la motion pure et simple pour que nous puissions voter sur la motion de recommandation.

De **voorzitter**:

(Stemming/vote 1)		
Ja	77	Oui
Nee	48	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	125	Total

Le **président** :

(Stemming/vote 1)		
Ja	77	Oui
Nee	48	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	125	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

18.02 Daniel Bacquelaine (MR): Ik heb ja gestemd.

18.02 Daniel Bacquelaine (MR): J'ai voté oui.

19 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :

- de heer Georges Gilkinet over "de bijdrage van De Post aan de begroting 2009 van de federale Staat" (nr. 163)
- de heer Georges Gilkinet over "de bijdrage van de NMBS aan de begroting 2009 van de federale Staat" (nr. 164)

19 Motions déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Georges Gilkinet sur "la contribution de la Poste au budget 2009 de l'État fédéral" (n° 163)
- M. Georges Gilkinet sur "la contribution de la SNCB au budget 2009 de l'État fédéral" (n° 164)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van 3 november 2008.

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques du 3 novembre 2008.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 163/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Georges Gilkinet;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Valérie De Bue en de heer Jef Van den Bergh.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 163/1) :

- une motion de recommandation a été déposée par M. Georges Gilkinet;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Valérie De Bue et M. Jef Van den Bergh.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

19.01 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): De regering brengt een pseudobegrotingsevenwicht tot stand ten koste van strategische overheidsbedrijven en zonder rekening te houden met de belangen op

19.01 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Au mépris des enjeux sociaux et environnementaux, le gouvernement construit un pseudo-équilibre budgétaire au détriment d'entreprises publiques

sociaal en ecologisch vlak. Ik nodig mijn collega's, en meer bepaald mevrouw Dieu, mevrouw Lalieux, de heer Lavaux en de heer Arens, dan ook uit deze motie te steunen opdat de regering zou terugkomen op haar opties met betrekking tot de afbouw van de financiering van die overheidsbedrijven.

19.02 Camille Dieu (PS): U moet leren tussen de regels door te lezen.

De **voorzitter:**

(Stemming/vote 2)		
Ja	78	Oui
Nee	47	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	126	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

19.03 Olivier Hamal (MR): Ik heb voorgestemd.

19.04 Freya Van den Bossche (sp.a+VI.Pro): Ik heb voor deze en volgende stemmingen een stemafpraak met de heer Mathias De Clercq.

20 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Hans Bonte over "het uitblijven van een wettelijke regeling inzake hoofdelijke aansprakelijkheid bij de tewerkstelling van buitenlandse werknemers" (nr. 173)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Sociale Zaken van 4 november 2008

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 173/1):
 - een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Hans Bonte;
 - een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Sonja Becq, Josée Lejeune en Florence Reuter en de heren Maxime Prévot en Stefaan Vercamer.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

20.01 Hans Bonte (sp.a+VI.Pro): Mijn motie werd ingediend na lange discussies over frauduleuze tewerkstelling van buitenlandse werknemers. De regering, minister Milquet in het bijzonder, is vragende partij om de hoofdelijke aansprakelijkheid als sluitstuk van de controle op dit soort fraude in te voeren. Dat is ook de vraag in mijn motie van

stratégiques. J'invite dès lors mes collègues, et en particulier M^{me} Dieu, M^{me} Lalieux, M. Lavaux et M. Arens, à soutenir cette motion pour que le gouvernement revienne sur ses options de dé financement de ces entreprises publiques.

19.02 Camille Dieu (PS): Apprenez à lire entre les lignes.

Le **président:**

(Stemming/vote 2)		
Ja	78	Oui
Nee	47	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	126	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

19.03 Olivier Hamal (MR): J'ai voté oui.

19.04 Freya Van den Bossche (sp.a+VI.Pro): Pour ce vote et les suivants j'ai pairé avec M. Mathias De Clercq.

20 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Hans Bonte sur "l'absence d'une réglementation légale en matière de responsabilité solidaire en cas d'occupation de travailleurs étrangers" (n° 173)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Affaires sociales du 4 novembre 2008.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 173/1):
 - une motion de recommandation a été déposée par M. Hans Bonte;
 - une motion pure et simple a été déposée par Mmes Sonja Becq, Josée Lejeune et Florence Reuter et MM. Maxime Prévot et Stefaan Vercamer.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

20.01 Hans Bonte (sp.a+VI.Pro): Le dépôt de ma motion a été précédé de longues discussions sur le recours frauduleux à la main-d'œuvre étrangère. Le gouvernement, et la ministre Milquet en particulier, est favorable à l'instauration d'une responsabilité solidaire, qui permettrait de grandement améliorer le contrôle de ce type de fraudes. C'est aussi l'objet

aanbeveling. Ik ben benieuwd hoed PS en CD&V zullen stemmen. Ik stel tot mijn spijt vast dat ook mensen van de ACV-vleugel zomaar een eenvoudige motie indienen terwijl we er alleen voor willen zorgen dat de minister haar werk kan doen.

de ma motion de recommandation. Je suis curieux de connaître le comportement de vote du PS et du CD&V. Je constate avec regret que des représentants de l'aile syndicale chrétienne déposent une motion pure et simple alors que notre seul but est de faire en sorte que la ministre puisse faire son travail.

De **voorzitter**:

(Stemming/vote 3)		
Ja	79	Oui
Nee	47	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	127	Total

Le **président** :

(Stemming/vote 3)		
Ja	79	Oui
Nee	47	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	127	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

21 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Filip De Man over "de onbeveiligde webstek van de federale politie" (nr. 178)
- de heer Flor Van Noppen over "de beveiliging van www.fedpol.be" (nr. 179)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 5 november 2008.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 178/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Filip De Man en Bert Schoofs;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Leen Dierick en Jacqueline Galant en de heren Michel Doomst en André Frédéric.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

(Stemming/vote 4)		
Ja	79	Oui
Nee	48	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	127	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

22 Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de diensten van algemeen bestuur van de Staat van het jaar 2006 en van

21 Motions déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Filip De Man sur "le site web non sécurisé de la police fédérale" (n° 178)
- M. Flor Van Noppen sur "la sécurisation de www.fedpol.be" (n° 179)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 5 novembre 2008.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 178/1) :

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Filip De Man et Bert Schoofs;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Leen Dierick et Jacqueline Galant et MM. Michel Doomst et André Frédéric.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

(Stemming/vote 4)		
Ja	79	Oui
Nee	48	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	127	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

22 Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets des services d'administration générale de l'État pour l'année 2006 et des

Staatsdiensten met afzonderlijk beheer van voorgaande jaren (1207/1)

22.01 Sarah Smeyers (N-VA): Ik zal mij bij deze stemming onthouden, want ik heb een stemafspraak met mevrouw Hilâl Yalçın.

(Stemming/vote 5)		
Ja	94	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	29	Abstentions
Totaal	125	Total

Services de l'État à gestion séparée pour des années précédentes (1207/1)

22.01 Sarah Smeyers (N-VA) : Je m'abstiens pour ce vote car j'ai pairé avec Mme Hilâl Yalçın.

(Stemming/vote 5)		
Ja	94	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	29	Abstentions
Totaal	125	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

23 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerpagenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Geen bezwaar? (Nee) Het voorstel is aangenomen.

De vergadering wordt gesloten om 16.53 uur. Volgende vergadering donderdag 20 november om 14.15 uur.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

23 Adoption de l'ordre du jour

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Pas d'observation ? (Non) La proposition est adoptée.

La séance est levée à 16 h 53. Prochaine séance le jeudi 20 novembre 2008 à 14 h 15.